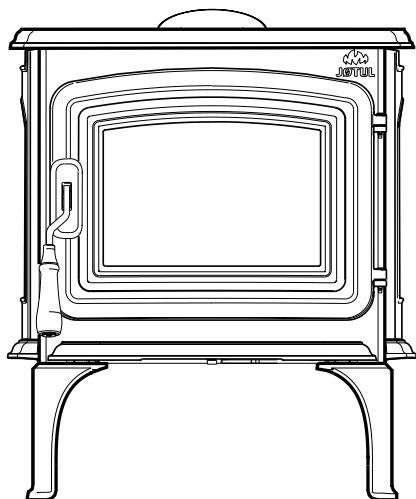


Jøtul F 35
Poêle à bois



Jøtul F 35

Manuel d'installation et d'utilisation

- Le poêle Jøtul F 35 est homologué pour brûler uniquement du bois massif. Ne pas brûler d'autres combustibles.
- Lisez ce manuel en entier avant d'installer et d'utiliser cet appareil.
- Conservez ce manuel pour vous y référer ultérieurement et mettez-le à la disposition de toute personne utilisant ou entretenant ce foyer encastrable à bois.
- Ce poêle à bois nécessite une inspection et une réparation périodiques pour un bon fonctionnement. Consultez ce manuel pour des informations spécifiques sur l'entretien. L'utilisation de ce poêle à bois d'une manière non conforme aux instructions d'utilisation du présent manuel est contraire à la réglementation fédérale.

Ce poêle respecte les limites d'émission de l'Agence américaine de protection de l'environnement 2020 pour les poêles à bois fabriqués après le 15 mai 2020.

Une version française de ce manuel est disponible au téléchargement sur www.jotul.ca

Table des matières

Accessoires	2
Normes / Codes	3
Spécifications de la combustion	3
Consignes de sécurité	4
1.0 Installation	
1.1 Déballer le poêle.....	5
1.2 Orientation de l'adaptateur de conduit de fumée de sortie vers le haut	5
1.3 Installation des pieds courts	5
1.4 Installation de support au sol.....	5
1.5 Orientation du conduit de fumée de sortie vers l'arrière.....	6
1.6 Raccord de cheminée.....	6
2.0 Exigences relatives aux cheminées	
2.1 Cheminées de maçonnerie	7
2.2 Cheminées préfabriquées.....	7
2.3 Hauteur de la cheminée.....	8
2.4 Passe-mur	8
3.0 Raccord de cheminée	
3.1 Cheminées en maçonnerie	9
3.2 Foyer raccordé à un foyer de maçonnerie.....	9
3.3 Cheminées préfabriquées.....	10
3.4 Exigences relatives aux maisons mobiles	10
4.0 Dégagement par rapport aux matériaux combustibles	
4.1 Protection du sol	11
4.2 Dégagements par rapport aux murs et aux plafonds.....	11
4.3 Utilisation de protecteurs pour réduire les dégagements.....	12
4.4 Installation en alcôve.....	12
4.5 Dégagements de la cheminée, du manteau de cheminée et de la garniture.....	12
4.6 Diagrammes de dégagements	13
5.0 Fonctionnement	
5.1 Efficacité de la combustion	14
5.2 Émissions de CO	14
5.3 Bois de chauffage et performance	14
5.4 Fonctionnalité du F 35	15
5.5 Paramètres de commande de l'air/du ventilateur	15
5.6 Maîtriser le feu	15
5.7 Procédure de rodage	16
5.8 Allumage et entretien de feu	16
5.9 Ajout de combustible	17
5.10 La créosote et la nécessité de retrait	17
5.11 Retrait des cendres.....	17

6.0 Entretien	
6.1 Verrou de porte.....	18
6.2 Entretien de la vitre	18
6.3 Entretien général.....	18
6.4 Remplacement du joint d'étanchéité.....	19
6.5 Remplacement de la vitre.....	19
6.6 Système de cheminée	20
6.7 Briques réfractaires	20
6.8 Entretien du collecteur d'air secondaire	20
7.0 Accessoires en option	
7.1 Installation des pieds courts	21
7.2 Kit d'air extérieur	21
7.3 Support au sol pour maison mobile	21
8.0 Annexe	
8.1 Démarrage et rechargement du combustible.....	22
9.0 Liste des pièces illustrées.....	24
10.0 Déclaration de garantie	27

Jøtul F 35 Accessoires

Thermomètre de poêle - #5002

Nous recommandons l'utilisation d'un thermomètre de poêle magnétique pour contrôler la température de surface du poêle.

La plage de température de surface optimale pour un rendement très efficace se situe entre 400° F - 700° F (205° C - 316° C).

Kit de pieds courts - #157636

Ce kit comprend quatre pieds en acier de 4 1/4 po qui permettent d'installer le poêle dans une ouverture de cheminée d'une hauteur ne dépassant pas 25 1/2 po. **Approuvé uniquement pour l'installation d'un foyer en maçonnerie approuvé par le code. Non approuvé pour l'utilisation dans les maisons mobiles. Voir page 21.**

Kit de support au sol pour maison mobile - #157321

Ce kit comprend deux supports utilisés pour répondre à l'exigence de la maison mobile selon laquelle le poêle doit être fixé directement au sol. Voir les instructions d'installation à la page 21.

Kit d'air extérieur - #157637

Ce kit comprend un collier d'adaptation qui permet de raccorder une entrée d'air de mur extérieur via un conduit directement au fond du lit de combustible du poêle.

Voir les instructions d'installation à la page 21.

Normes

Le chauffage non catalytique Jøtul F 35 est testé et homologué par :
 ÉTATS-UNIS : ANSI/UL 1482
 Canada : CAN/ULC-S627

Tests de sécurité certifiés effectués par :
 ITS, Intertek Testing Services
 Middleton, WI

Fabriqué par :
 Jøtul North America
 55 Hutcherson Drive
 Gorham, Maine 04038-2644

Vérifiez les codes du bâtiment

Lorsque vous installez, utilisez et entretenez votre poêle à bois Jøtul F 35, respectez les directives présentées dans ces instructions et mettez-les à la disposition de toute personne utilisant ou entretenant le poêle.

Votre ville, commune, comté ou province peut exiger un permis de construire pour l'installation d'un appareil à combustible solide.

Aux États-Unis, le code de la National Fire Protection Association, NFPA 211, *Normes pour les cheminées, les foyers, les événements et les appareils à combustibles solides* ou des réglementations similaires peuvent s'appliquer à l'installation d'un appareil à combustible solide dans votre région.

Au Canada, la directive est établie par la norme CSA, CAN/CSA-B365-M93, *Code d'installation des appareils et équipements à combustibles solides*.

Consultez toujours l'inspecteur en bâtiment ou l'autorité compétente pour déterminer les réglementations qui s'appliquent dans votre région.

Le Jøtul F 35 est approuvé pour l'utilisation dans les maisons mobiles. L'installation doit être conforme à la norme 24 CFR, Partie 3280 (HUD). Suivez les instructions de ce manuel.

Spécifications de la combustion

Plage de puissance thermique : ¹	13 533 à 59 443 BTU/h.
Capacité de chauffage : ²	Jusqu'à 1200 pieds carrés.
Durée maximale de combustion : ²	Jusqu'à 6 3/4 heures
Efficacité EPA : ³	PCS : 68,50 % PCI : 73,67 %
Émissions de CO : ⁴	1,35 g/min
Émissions de particules : ⁵	1,12 g/h - Bois de corde
Combustible :	Bûches de 16 po (40 cm) d'avant en arrière

Consultez la section Fonctionnement de ce manuel pour obtenir des informations importantes concernant le fonctionnement sûr, adéquat et le plus efficace possible de votre poêle.

- 1 Les résultats de la **plage de puissance thermique** sont déterminés lors de tests d'émissions spécifiques établis par l'EPA.
- 2 **La capacité de chauffage et la durée maximale de combustion** varient en fonction de la conception de la maison, du climat, du type de bois et de l'utilisation.
- 3 **Efficacité validée par l'EPA** : Le pouvoir calorifique supérieur (PCS) et le pouvoir calorifique inférieur (PCI) sont déterminés selon la méthode de test CSA B415.1-10. La différence entre le PCS et le PCI réside dans la façon dont l'énergie de la vapeur d'eau des gaz d'échappement est prise en compte.
L'efficacité du PCI suppose que toute la vapeur d'eau contenue dans les gaz de combustion a été condensée et que la chaleur de cette condensation a été récupérée et transférée au logement. Les calculs PCS ne supposent pas que toute la vapeur d'eau est condensée, c'est pourquoi la valeur PCS est inférieure à la valeur PCI.
- 4 **Le taux d'émissions de monoxyde de carbone** résulte de la méthode de test CSA B415.1.
- 5 **Le taux d'émissions de particules** est obtenu à l'aide des méthodes de test de l'EPA :

ALT-125 (combustible de bois de corde)

ASTM E2515

ASTM E3053



AVERTISSEMENT!

CE POËLE À BOIS A UN TAUX DE COMBUSTION FAIBLE, RÉGLÉ AU MINIMUM PAR LE FABRICANT, QUI NE DOIT PAS ÊTRE MODIFIÉ. MODIFIER CE RÉGLAGE OU FAIRE FONCTIONNER CE POËLE À BOIS D'UNE MANIÈRE NON CONFORME AUX INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT DE CE MANUEL EST CONTRAIRE À LA RÉGLEMENTATION FÉDÉRALE.

NATIONAL
FIREPLACE
INSTITUTE



CERTIFIED

www.nficertified.org

We suggest that our woodburning hearth products be installed and serviced by professionals who are certified in the U.S. by the National Fireplace Institute® (NFI) as NFI Woodburning Specialists or who are certified in Canada by Wood Energy Technical Training (WETT).



Consignes de sécurité

- BRÛLER UNIQUEMENT DU BOIS MASSIF ET NATUREL. NE PAS BRÛLER D'AUTRES COMBUSTIBLES.
- NE PAS UTILISER DE PRODUITS CHIMIQUES OU DE FLUIDES POUR ALLUMER UN FEU. NE PAS BRÛLER DE DÉCHETS NI DE COMBUSTIBLES INFLAMMABLES.
- NE PAS UTILISER DE GRILLE NI ACTIVER LE FEU. FAIRE LE FEU DIRECTEMENT SUR LE FOYER.
- UNE MAUVAISE INSTALLATION DE CE CHAUFFAGE PEUT PROVOQUER UN INCENDIE DANS LA MAISON. POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE, RESPECTEZ LES INSTRUCTIONS DE CE MANUEL. LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER DES DOMMAGES MATÉRIELS, DES BLESSURES CORPORELLES OU LA PERTE DE VIES HUMAINES.
- CONTACTEZ LES RESPONSABLES LOCAUX DU BÂTIMENT OU LES POMPIERS POUR CONNAÎTRE LES RESTRICTIONS ET LES EXIGENCES D'INSPECTION DE L'INSTALLATION DANS VOTRE RÉGION.
- TOUT SYSTÈME DE CHEMINÉE EXISTANT DOIT ÊTRE INSPECTÉ AVANT L'INSTALLATION DE CET APPAREIL.
- NE PAS RACCORDER CE POÊLE À UN CONDUIT OU UN CIRCUIT DE DISTRIBUTION D'AIR.
- EXTRÊMEMENT CHAUD PENDANT LE FONCTIONNEMENT! TENIR ÉLOIGNÉ DES ENFANTS, DES VÊTEMENTS ET DES MEUBLES. TOUT CONTACT AVEC CET APPAREIL PEUT PROVOQUER DES BRÛLURES DE LA PEAU. UTILISEZ UN ÉCRAN DE PROTECTION POUR ÉVITER TOUT CONTACT ACCIDENTEL PAR LES JEUNES ENFANTS.
- INSTALLEZ DES DÉTECTEURS DE FUMÉE DANS LE SALON ET LES CHAMBRES À COUCHER DE VOTRE MAISON. TESTEZ-LES RÉGULIÈREMENT ET INSTALLEZ DE NOUVELLES BATTERIES DEUX FOIS PAR AN.
LORSQU'IL EST INSTALLÉ DANS LA MÊME PIÈCE QUE LE POÊLE, UN DÉTECTEUR DE FUMÉE OU DE MONOXYDE DE CARBONE DOIT ÊTRE PLACÉ AUSSI LOIN QUE POSSIBLE DU POÊLE POUR ÉVITER QUE L'ALARME NE SE DÉCLENCHE LORS DE L'AJOUT DE COMBUSTIBLE.
- Évitez de créer une condition de faible pression dans la pièce dans laquelle le poêle fonctionne. Sachez que le fonctionnement d'un ventilateur d'évacuation ou d'un sèche-linge peut créer une zone de faible pression et par conséquent favoriser l'inversion du flux dans le poêle et le système de cheminée. Dans certains cas, le kit d'air extérieur optionnel #157637 peut être utilisé pour atténuer cette condition. Cependant, la cheminée et le bâtiment fonctionnent toujours ensemble comme un système - l'apport d'air extérieur, directement ou indirectement à un appareil à ventilation atmosphérique, ne garantit pas le bon fonctionnement de la cheminée. Consultez votre revendeur agréé local Jøtul pour les questions spécifiques d'installation/de performance.
- Jøtul recommande vivement que ce poêle soit installé par un technicien professionnel en combustibles solides, ou que vous en consultiez un si vous faites le travail vous-même. Consultez également votre compagnie d'assurance pour toute autre exigence spécifique.

Outils d'installation recommandés

- Ruban de mesure
- Tournevis Phillips
- Clé plate de 10 mm ou clé à douille
- Gants de travail
- Lunettes de sécurité
- Clé hexagonale de 4 mm
- Clé plate de 13 mm ou clé à douille

VEUILLEZ NOTER :

IL EST NORMAL QUE DE LA FUMÉE ET DES ODEURS SE DÉGAGENT PENDANT LES PREMIÈRES ÉTAPES DE FONCTIONNEMENT, EN FONCTION DES TEMPÉRATURES GÉNÉRÉES AVEC LE TEMPS. VOUS POUVEZ ATTÉNUER CETTE CONDITION DE « DURCISSEMENT » EN FAVORISANT LA CIRCULATION D'AIR FRAIS À PROXIMITÉ IMMÉDIATE DE L'APPAREIL.

1.0 Installation

Une mauvaise installation de cet appareil de chauffage peut provoquer un incendie dans la maison. Pour votre sécurité, respectez les instructions d'installation. Contactez les responsables locaux du bâtiment ou les pompiers pour connaître les restrictions et les exigences d'inspection de l'installation dans votre région.

Les autorités locales ont toute autorité pour déterminer si une installation proposée est acceptable. Toute exigence de l'autorité locale compétente qui n'est pas spécifiquement abordée dans ce manuel, se réfère à la norme NFPA 211 et aux codes locaux aux États-Unis ou au Canada, à la norme CAN/CSA-B365-M et aux codes locaux.

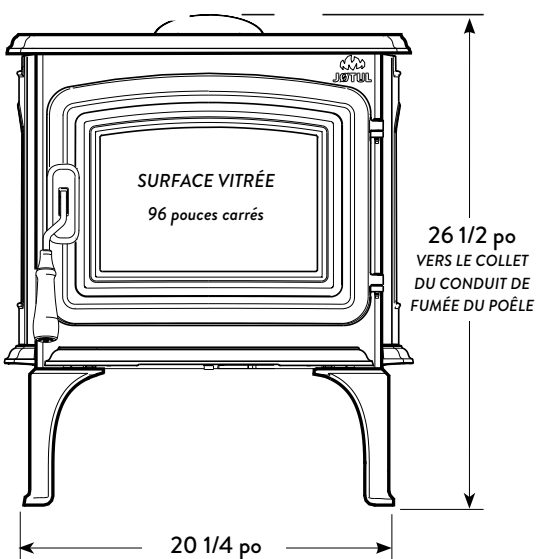
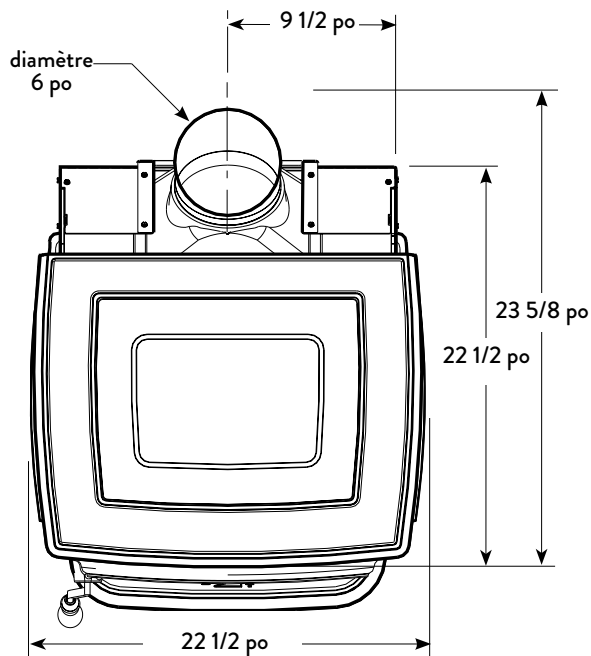


Figure 1. Représentation des dimensions du F 35.

1.1 Déballez le poêle

Inspectez le poêle pour vérifier qu'il n'est pas endommagé. Contactez votre revendeur immédiatement si vous constatez des dommages. N'installez pas le poêle si vous constatez des dommages.

Contenu :

- Matériel divers

REMARQUE : Le carénage arrière intégral agit comme un protecteur thermique. Il n'y a pas de protecteur thermique de poêle accessoire.

NE PAS RETIRER LE BOUCLIER THERMIQUE ARRIÈRE

1.2 Installation du kit de pieds courts 157636

Cet ensemble de quatre pieds en acier réduit la hauteur du poêle de 3 1/4 pouces, ce qui permet de l'installer dans des cheminées pourvues d'un linteau bas. Voir la figure 22, page 21. Approuvé uniquement pour une utilisation dans un foyer de maçonnerie approuvé par un code.

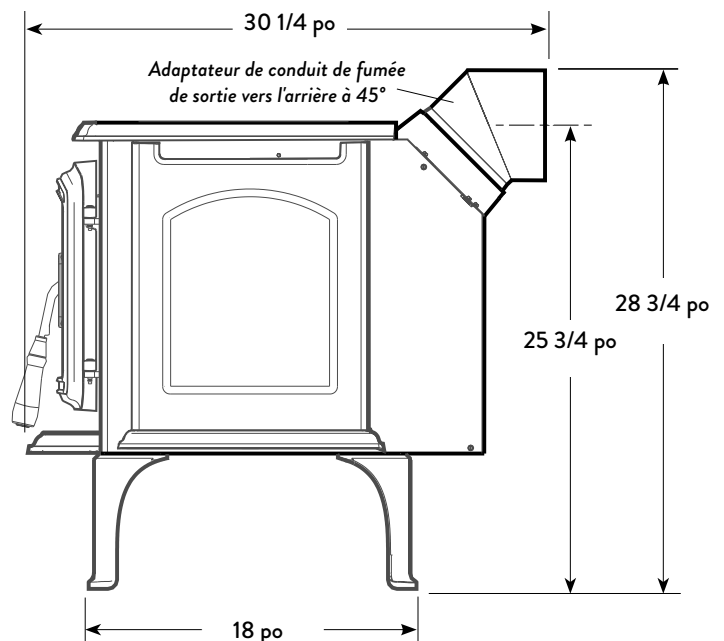
1.3 Kit de fixation au sol 157321

Installez ce kit conformément aux exigences en matière d'installation de poêles à bois du Mobile Home Code (voir fig. 24, page 21).

1.4 Orientation de la sortie du conduit

Le collier de cheminée en fonte est orienté pour sortir suivant un angle de 45°. Changez l'orientation de la sortie arrière ou de la sortie supérieure en plaçant un adaptateur en tôle à 45° si vous le souhaitez.

1. Fixez l'adaptateur à 45° ou le connecteur de cheminée aux trous du collier de cheminée en fonte prévus à cet effet.



Utilisez le kit de pieds courts #157636 pour réduire la hauteur du poêle de 3 1/4 po. Pour installation raccordée à un foyer uniquement.

1.6 Raccord de cheminée

Utilisez un tuyau de poêle de 6 po à paroi unique ou un tuyau de poêle de 6 po à double paroi homologué pour relier le poêle à la cheminée. Le tuyau de poêle à paroi unique doit être en acier noir ou en acier inoxydable et avoir une épaisseur minimale de calibre 24. N'utilisez pas de tuyau en aluminium ou en acier galvanisé pour le raccordement à la cheminée : ces matériaux ne conviennent pas à une utilisation avec des combustibles solides. Fixez le conduit de fumée au raccord de la cheminée à l'aide de 2 vis autoperceuses que vous trouverez dans le kit d'éléments divers.

Suivez ces instructions :

- N'utilisez pas le raccord de cheminée comme une cheminée. Il est uniquement destiné à servir de dispositif de raccordement à une cheminée approuvée par le code.
- Chaque section de raccord doit être orientée, l'extrémité mâle (sertie) pointant vers le poêle. Voir la figure 3.
- Fixez tous les raccords de connecteur avec trois vis à tête.
- Pour obtenir les meilleures performances, le raccord de cheminée doit être aussi court et direct que possible, et ne doit pas comporter plus de deux coudes de 90°.
- La course verticale maximale d'un tuyau de poêle à paroi unique ne doit pas dépasser 10 pieds.
- La course horizontale maximale ne doit pas dépasser 3 pieds avec une élévation de 1/4 po par pied. En aucun cas, les tuyaux horizontaux ne doivent être installés de manière inclinée vers la cheminée.
- Aucune partie du raccord de cheminée ne peut traverser un grenier ou un espace de toit, un placard ou un autre espace caché, ou encore un plancher ou un plafond. Toutes les sections des raccords de cheminée doivent être accessibles pour le nettoyage. Lorsque le passage à travers un mur ou une cloison de construction combustible est souhaité, l'installation doit être conforme à la norme NFPA 211 ou CAN/CSA-B365, et elle est également abordée dans le présent manuel.
- Ne raccordez pas ce poêle à un conduit de cheminée desservant un autre appareil.

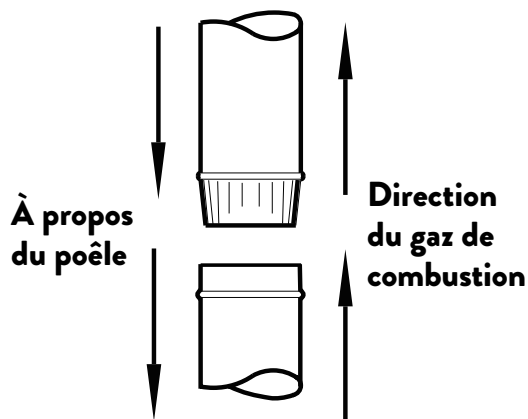


Figure 3. Orientation du raccord de cheminée.

2.0 Exigences relatives aux cheminées

Il existe deux types de cheminées homologuées :

1. Une cheminée en maçonnerie conforme au code, avec un revêtement en carreaux de céramique ou en acier homologué.
2. Une cheminée préfabriquée conforme aux exigences des cheminées de type HT (2100°F) selon UL 103 ou ULC S629.

Une inspection de cheminée NFPA 211 de niveau 1 doit être effectuée avant l'installation. En fonction des circonstances spécifiques et du résultat de l'inspection de niveau 1, une inspection de niveau 2 ou 3 peut également s'avérer nécessaire.

La taille de la cheminée ne doit pas être inférieure à la section transversale du conduit de fumée, ni trois fois supérieure à la section transversale du conduit de fumée de cheminée. Si le conduit de cheminée est à l'extérieur, sa section transversale ne doit pas dépasser deux fois la surface de la section du conduit de fumée du poêle. Voir également la section 3.2.

Lors du choix d'un type de cheminée et l'emplacement de la cheminée dans la maison, gardez ceci à l'esprit : **C'est la cheminée qui fait fonctionner le poêle, et non l'inverse.** En effet, une cheminée crée une aspiration, appelée « tirage », qui aspire l'air à travers le poêle.

Plusieurs facteurs influent sur le tirage : la hauteur de la cheminée, la section transversale (taille) et la température de la cheminée, ainsi que la proximité d'arbres ou de bâtiments environnants.

Une cheminée en maçonnerie extérieure courte donnera les plus mauvaises performances, car il sera difficile de réchauffer le conduit et de maintenir les températures nécessaires au maintien de la force du tirage. Dans les climats extrêmement froids, il peut être nécessaire d'installer un doublage de cheminée ou d'en augmenter la hauteur pour aider à établir le tirage.

Il est plus facile de maintenir la chaleur dans une cheminée en maçonnerie intérieure haute, elle produira de bons résultats dans diverses conditions météorologiques et environnementales.

Les directives suivantes donnent les exigences nécessaires en matière de cheminée, basées sur le code national (ANSI-NFPA 211 pour les États-Unis. Et la norme CSA CAN-B365 pour le Canada). Toutefois, de nombreux codes locaux diffèrent du code national pour tenir compte du climat, de l'altitude ou d'autres facteurs. Votre inspecteur local des bâtiments est l'autorité d'approbation finale. Consultez-le avant l'installation.

Ne pas raccorder le poêle à un conduit ou un circuit de distribution d'air.

2.1 Cheminées en maçonnerie

Suivez ces directives lorsque vous installez le Jøtul F 35 dans une cheminée en maçonnerie :

- La cheminée en maçonnerie doit avoir un doublage en argile réfractaire ou équivalent, d'une épaisseur minimale de 5/8 po (14mm) et doit être installée avec du mortier réfractaire. Il doit y avoir un espace d'air d'au moins 1/2 po entre le doublage du conduit et la paroi de la cheminée.
- Le doublage du conduit en argile réfractaire doit avoir une dimension nominale de 8 po X 8 po et ne doit pas dépasser 8 po X 12 po. Un doublage rond en argile réfractaire doit avoir un diamètre intérieur minimum de 6 po et un diamètre intérieur maximum de 8 po.

Pour les cheminées plus grandes, il faut réinstaller un doublage approprié et approuvé par le code.

- La brique ou le bloc modulaire doit avoir une épaisseur nominale minimale de 4 po. La construction en pierre doit avoir une épaisseur minimale de 12 po.
- Une cheminée nouvellement construite doit être conforme aux codes locaux ou, en leur absence, aux réglementations nationales.
- Une cheminée existante doit être inspectée par un ramoneur professionnel agréé, un pompier ou un agent du code pour s'assurer que la cheminée est en bon état de fonctionnement. Toute réparation doit être effectuée avant l'installation du poêle.
- Une inspection de niveau II est indiquée lorsque la vérification de l'adéquation de la cheminée à des conditions de service nouvelles ou modifiées est nécessaire, ou lorsqu'une inspection de niveau I n'est pas suffisante pour déterminer l'état de fonctionnement de la cheminée.
- Aucun autre appareil ne peut être évacué dans le même conduit.
- Une porte de nettoyage étanche à l'air doit être située à la base de la cheminée.

2.2 Cheminées préfabriquées

Une cheminée préfabriquée en métal doit être testée et homologuée pour être utilisée avec des appareils à combustibles solides. Norme de cheminée haute température (HT) UL 103 pour les États-Unis et Norme haute température ULC S-629 pour le Canada.

Les instructions d'installation du fabricant doivent être suivies à la lettre. Maintenez toujours un dégagement adéquat par rapport aux combustibles, tel qu'établi par le fabricant du tuyau. Ce dégagement est généralement d'un minimum de 2 po, bien qu'il puisse varier selon le fabricant ou pour certains éléments de la cheminée.

2.3 Hauteur de la cheminée

La cheminée doit être d'au moins 3 pieds plus haute que le point le plus élevé où elle passe à travers le toit et d'au moins 2 pieds plus haute que la partie la plus élevée du toit ou de la structure qui se trouve à moins de 10 pieds de la cheminée, mesurée horizontalement. Voir la figure 4.

Les cheminées de moins de 14 pieds peuvent ne pas fournir un tirage suffisant. Un tirage insuffisant peut entraîner un dégagement de fumée lors du chargement du poêle ou lorsque la porte est ouverte. Un mauvais tirage peut également provoquer un refoulement (inflammation de l'accumulation de gaz à l'intérieur du foyer) et une performance insuffisante. La hauteur minimale ne garantit pas, en soi, le bon fonctionnement de la cheminée. La force de tirage optimale doit se situer dans la plage comprise entre 0,05 et 0,10 po. w.c., mesurée par une jauge Magnahelic. Un tirage de 0,07 w.c. est idéal.

Une hauteur de cheminée excessive peut favoriser un tirage trop fort, ce qui se traduit par des températures de poêle élevées et des temps de combustion courts. Votre revendeur Jetul est un expert à consulter pour les problèmes de tirage ou autres questions liées aux performances.

2.4 Passe-mur

Remarque : En plus des méthodes décrites ici, tous les éléments de passe-mur préfabriqués énumérés et disponibles auprès des fabricants de cheminées peuvent être utilisés.

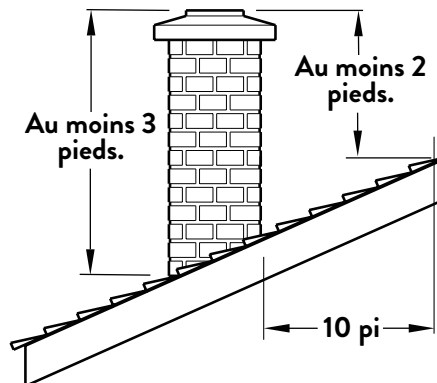


Figure 4. Hauteur requise de la cheminée.

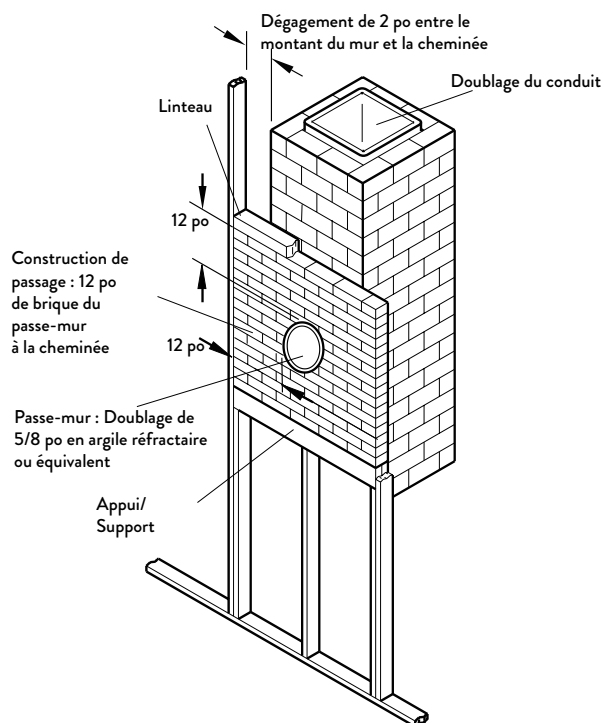


Figure 5. Passe-mur en maçonnerie.

Aux États-Unis

La publication de la National Fire Protection Association, NFPA 211, *Normes pour les cheminées, les foyers, les événements et les appareils à combustibles solides* autorise quatre méthodes pour traverser un mur combustible. Avant d'utiliser une de ces méthodes, assurez-vous de consulter les responsables locaux de la construction afin de discuter des exigences des codes locaux.

Méthode courante :

Voir la figure 5. Retirez tous les matériaux combustibles de la zone de passage (autour du raccord de cheminée), d'un minimum de 12 po. Un raccord de 6 po de diamètre nécessitera une ouverture carrée de 31 po x 31 po.

L'ouverture doit être remplie avec au moins 12 po de briques autour d'un doublage en argile réfractaire. Le revêtement doit être conforme à la norme ASTM C35 ou à une norme équivalente, avec une épaisseur de paroi minimale de 5/8 po.

Le passage doit se trouver à au moins 18 po des matériaux combustibles du plafond.

Il sera nécessaire de couper les poteaux muraux, d'installer des linteaux et de construire un cadre de seuil pour maintenir les dimensions appropriées et supporter le poids de la brique.

Les briques doivent être des briques pleines d'une épaisseur minimale de 3 pouces (4 po nominal).

Du mortier réfractaire doit être utilisé à la jonction de la cheminée et du doublage du passage. Le doublage du passage ne doit pas pénétrer dans le doublage de la cheminée au-delà de la surface intérieure du doublage de la cheminée. Faites preuve d'une extrême prudence lors de la construction du trou dans le doublage de la cheminée, car les tuiles peuvent se briser facilement.

Au Canada

L'installation doit être conforme à la norme CAN/CSA-B365, Code d'installation des appareils et équipements à combustibles solides. Avant de procéder, assurez-vous de consulter votre inspecteur local des bâtiments.

Méthode courante :

Cette méthode exige le retrait de tous les matériaux combustibles d'au moins 18 po autour de l'emplacement proposé du raccord de cheminée. Un doublage rond de 6 po nécessite une ouverture minimale de 43 po x 43 po carré.

Placez le passage à au moins 18 po des matériaux combustibles du plafond.

L'espace qui est dégagé des matériaux combustibles doit rester vide. Des panneaux de tôle peuvent être utilisés pour couvrir l'espace. Toutefois, si vous utilisez un panneau des deux côtés du mur, chaque couverture doit être installée sur des pièces d'écartement incombustibles à au moins 1 po du mur. Si un panneau de tôle doit être utilisé, il peut être installé à fleur du mur.

Voir les sections 5.3.1 et 5.3.2 de la norme CAN/CSA - B365-M91. Consultez votre inspecteur local des bâtiments, votre revendeur Jøtul agréé, la NFPA 211 aux États-Unis ou la CAN/CSA-B635 au Canada pour connaître les autres méthodes de passe-mur approuvées.

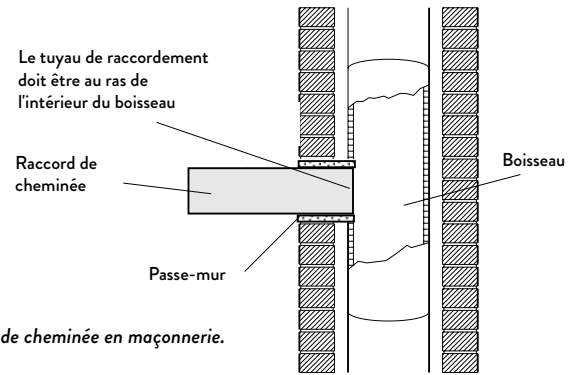


Figure 6.
Passe-mur de cheminée en maçonnerie.

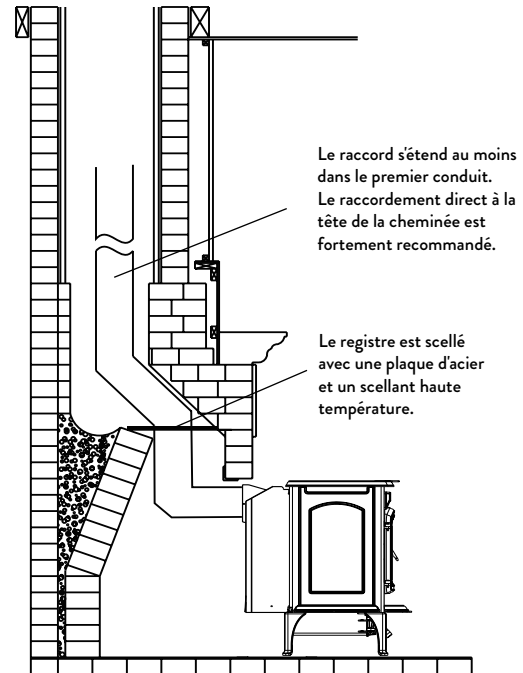


Figure 7. Installation sur le foyer.

3.0 Raccordement à la cheminée

3.1 Cheminée en maçonnerie

Un passe-mur en céramique ou en acier est généralement utilisé pour pénétrer la paroi de la cheminée dans le conduit. Le raccord de cheminée/tuyau de poêle doit glisser complètement à l'intérieur du passe-mur jusqu'à la surface intérieure ou au doublage du conduit de cheminée. Il peut être nécessaire d'inclure un manchon de passe-mur ayant un diamètre légèrement supérieur à celui du tuyau de raccordement. Voir la fig. 6.

Le tuyau de raccordement et/ou le manchon de passe-mur ne doit pas faire saillie dans le conduit de fumée ni restreindre le tirage de quelque manière que ce soit.

Utilisez du ciment réfractaire pour sceller les joints entre le raccord de cheminée, le manchon et le passe-mur.

Ne raccordez pas ce poêle à un conduit de cheminée desservant un autre appareil, quel qu'il soit.

3.2 Foyer raccordé à un foyer en maçonnerie

Le Jøtul F 35 peut être installé dans un foyer en maçonnerie d'une hauteur d'ouverture minimale de 16 3/4 po.

Utilisez le kit de pied court 157636 pour l'installer dans un foyer avec une hauteur d'ouverture minimale de 25 1/2 po. **Les pieds courts ne sont approuvés que pour une utilisation sur un foyer en maçonnerie approuvé par le code.**

Le code de la construction exige que la plaque du registre du foyer soit retirée ou fixée solidement en position ouverte. Un tuyau de raccordement doit alors s'étendre de la sortie du conduit de fumée du poêle à travers la zone du registre du foyer et dans le revêtement de la tuile de cheminée. Voir la fig. 7. Dans tous les cas, **nous recommandons d'installer un doublage complet dans toute cheminée en maçonnerie pour assurer une bonne performance.**

La section transversale du conduit de fumée d'une cheminée sans parois exposées à l'extérieur sous la ligne de toiture ne peut pas être supérieure à trois fois la section transversale du conduit de fumée du poêle.

La section transversale du conduit d'une cheminée ayant une paroi ou plus exposée(s) à l'extérieur sous la ligne de toiture ne peut pas être supérieure à deux fois la section transversale du conduit de fumée du poêle.

Si le doublage de la cheminée est trop grand pour accueillir le poêle, un système de doublage approuvé doit être installé pour redimensionner le conduit.

Une nouvelle plaque de blocage du registre en tôle doit être installée autour du tuyau de raccordement au niveau du cadre du registre et scellée avec le produit d'étanchéité approprié (généralement du silicone à haute température).

3.3 Cheminées préfabriquées

Lorsque vous raccordez le Jøtul F 35 à une cheminée métallique préfabriquée, suivez toujours les instructions du fabricant du tuyau et assurez-vous d'utiliser tous les composants nécessaires. Cela comprend généralement un adaptateur de cheminée qui est fixé à la partie inférieure de la cheminée métallique et permet de fixer le tuyau de cheminée à celle-ci à l'aide de deux vis à tôle. Voir la figure 8.

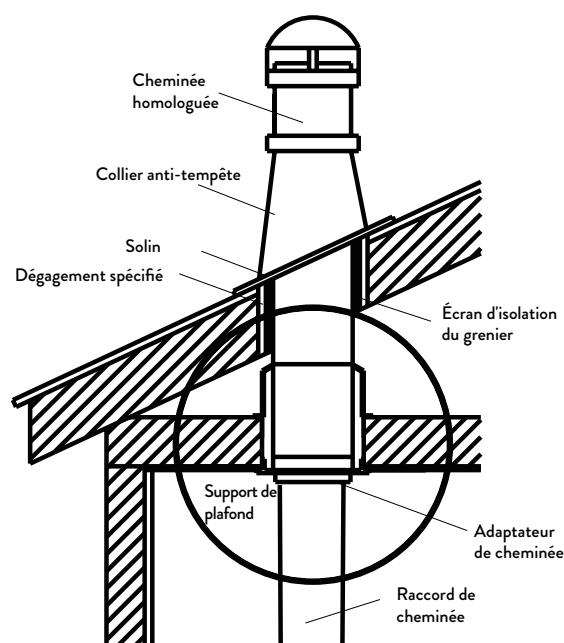


Figure 8. Cheminée préfabriquée homologuée de type HT.

3.4 Installation dans une maison mobile

Le Jøtul F 35 est approuvé pour l'installation dans des maisons mobiles fabriquées, à condition que les exigences suivantes soient respectées :

1. Tous les éléments de la cheminée, y compris les sections de cheminée, les supports, le pare-étincelles, etc., doivent être conformes à la norme relative aux cheminées fabriquées en usine pour les appareils de chauffage de type résidentiel et de bâtiment, UL 103 et/ou à la norme CAN/ULC-S629 pour les cheminées fabriquées en usine à 650°C.
2. La cheminée doit être fixée directement au poêle et dépasser d'au moins 3 pieds au-dessus du toit. L'extrémité doit être située au moins 2 pieds au-dessus de l'élévation la plus importante de toute partie de la maison mobile dans un rayon de 10 pieds.
3. Afin de permettre le transport de la maison mobile, l'extrémité de la cheminée est facilement retirée à une hauteur de 13,5 pieds au-dessus du sol ou en dessous et réinstallée sans utiliser d'outils ou d'instructions spéciales.
4. Un pare-étincelles doit être installé à l'extrémité. La surface nette libre du pare-étincelles au-dessus de la sortie de la cheminée ne doit pas être inférieure à quatre fois la surface nette de la sortie de la cheminée, et la hauteur verticale du pare-étincelles ne doit pas être inférieure à la moitié du diamètre du conduit de cheminée. Les ouvertures ne doivent pas permettre le passage d'une sphère d'un diamètre supérieur à 1/2 po, et doivent permettre le passage d'une sphère d'un diamètre de 3/8 po.
5. Le poêle doit être raccordé directement à une source d'air extérieur. Utilisez le kit d'air extérieur #157637. Ne pas substituer par une autre méthode ou un autre dispositif de raccordement. Voir l'annexe, section 7.0. L'extrémité du conduit ne doit pas être installée à un niveau plus élevé que l'entrée d'air située au bas du poêle.
6. Le poêle doit être fixé au sol de la maison mobile. Utilisez le kit de fixation au sol 157321.
7. Lorsque la cheminée sort de la maison mobile à un endroit autre que par le toit et qu'elle sort à un point situé à 7 pieds ou moins au-dessus du niveau du sol, un chapeau ou une autre méthode permettant d'enfermer la cheminée doit être prévu au point de sortie pour une hauteur maximale de 7 pieds. Les ouvertures de ce chapeau de cheminée ne doivent pas permettre la pénétration d'une tige de 3/4 po de diamètre ou le contact avec la cheminée par une tige de 1/2 po de diamètre insérée à travers l'ouverture sur une distance de 4 po.
8. Des dispositions doivent être prises pour la mise à la terre électrique de la cheminée, du raccord de cheminée et du poêle, conformément aux codes locaux du bâtiment.

AVERTISSEMENT : Ne pas installer cet appareil dans une chambre à coucher.

ATTENTION : L'intégrité de la structure du sol, des murs et du plafond/toit de la maison mobile doit être maintenue.

4.0 Dégagement par rapport aux matériaux combustibles

4.1 Protection du sol

Le bouclier thermique inférieur doit rester sur le poêle à moins que le poêle ne soit installé sur du béton coulé à même le sol.

Le Jøtul F 35 nécessite également une des formes de protection de foyer suivantes s'il n'est pas installé directement sur du béton coulé sur terre :

- 1) Tout matériau non combustible.
- 2) Toute plaque de sol UL/ULC ou homologuée Warnock Hersey de type I ou II.

Tous les matériaux de protection du sol doivent être incombustibles (c'est-à-dire les métaux, la brique, la pierre, les panneaux de fibres minérales, etc.) Les matériaux organiques (plastique, bois, papier, etc.) sont combustibles et ne doivent pas être utilisés.

AUX ÉTATS-UNIS : La protection du sol doit s'étendre en continu vers l'avant à partir de l'ouverture de la porte d'au moins 16 pouces et 8 pouces à partir des côtés de l'ouverture de la porte. La protection doit également s'étendre de 2 po à l'arrière et de 2 po sur les côtés sous tout raccord de cheminée horizontal. Cela donnera un protecteur de sol de 30 po de largeur x 40,5 po de profondeur pour la sortie arrière et de 30 po de large x 43,25 po de profondeur pour la sortie supérieure. Voir les figures 9 et 9a.

AU CANADA : La protection du sol doit s'étendre en continu sur 18 po à partir de l'avant du poêle et sur 8 po à partir des côtés et à l'arrière. Elle doit également s'étendre sur 2 pouces sous tout raccord de cheminée horizontal. Cela donne un protecteur de sol de 39 pouces de large x 48,5 pouces de profondeur pour la sortie arrière et de 39 pouces de large x 45,55 pouces de profondeur pour la sortie supérieure. Voir les figures 10 et 10a.

4.2 Dégagements par rapport aux murs et aux plafonds

Les dégagements énumérés et illustrés dans le présent manuel ont été testés selon les normes UL et ULC et constituent les dégagements minimums par rapport aux matériaux combustibles spécifiquement établis pour le Jøtul F 35.

Une surface combustible est tout ce qui peut brûler (à savoir, le placoplâtre, le papier peint, le bois, les tissus, etc.). Ces surfaces ne se limitent pas à celles qui sont visibles et comprennent aussi des matériaux qui se trouvent derrière les matériaux non combustibles. Si vous ne connaissez pas la nature combustible d'un matériau, consultez vos services d'incendie locaux.

Rappel : Les matériaux « ignifuges » sont considérés comme combustibles ; ils sont difficiles à enflammer, mais brûlent. Un placoplâtre « classé résistant au feu » est aussi considéré comme combustible.

Contactez les responsables locaux du bâtiment pour connaître les restrictions et les exigences d'installation dans votre région. Voir pages 12-13 pour les exigences de dégagement et les schémas.

4.3 Utilisation de protecteurs pour réduire les dégagements

Raccord à double paroi : Le tuyau à double paroi répertorié constitue une alternative acceptable aux protecteurs thermiques du tuyau de raccordement.

Protection murale : Lors de la réduction des dégagements par l'utilisation d'une protection murale :

Aux États-Unis, se référer au code NFPA 211, Normes pour les cheminées, les foyers, les événements et les appareils à combustibles solides, pour les matériaux acceptables, les dimensions appropriées et les directives de construction.

Au Canada, se référer au code CAN/CSA-B365, Code d'installation des appareils et équipements à combustibles solides, également pour les matériaux acceptables, les dimensions appropriées et les directives de construction.

Avis : De nombreux fabricants ont mis au point des accessoires de poêles à bois qui permettent de réduire le dégagement. Utilisez uniquement les accessoires qui ont été testés par un laboratoire indépendant et qui portent la marque de ce laboratoire. Assurez-vous de suivre toutes les instructions du fabricant.

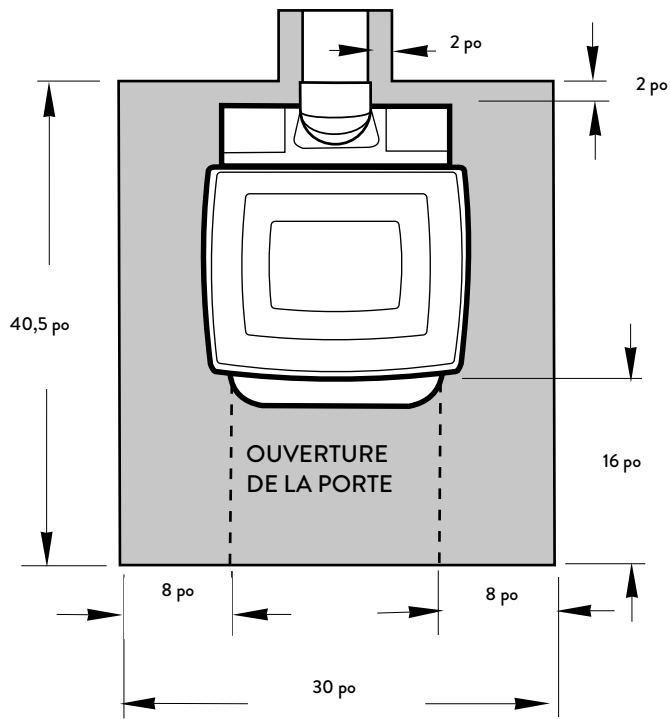


Figure 9. Dimensions minimales de la protection du sol, États-Unis. Sortie vers l'arrière.

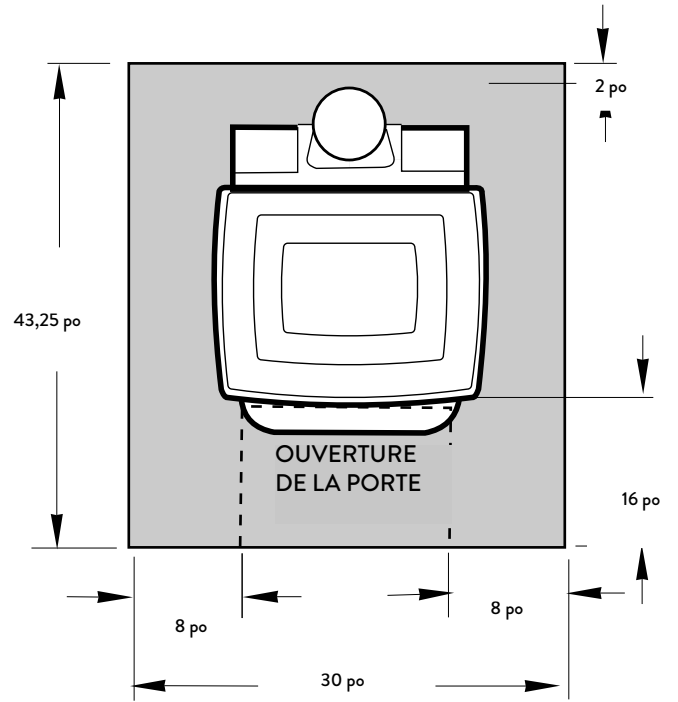


Figure 9a. Dimensions minimales de la protection du sol, États-Unis. Sortie vers le haut.

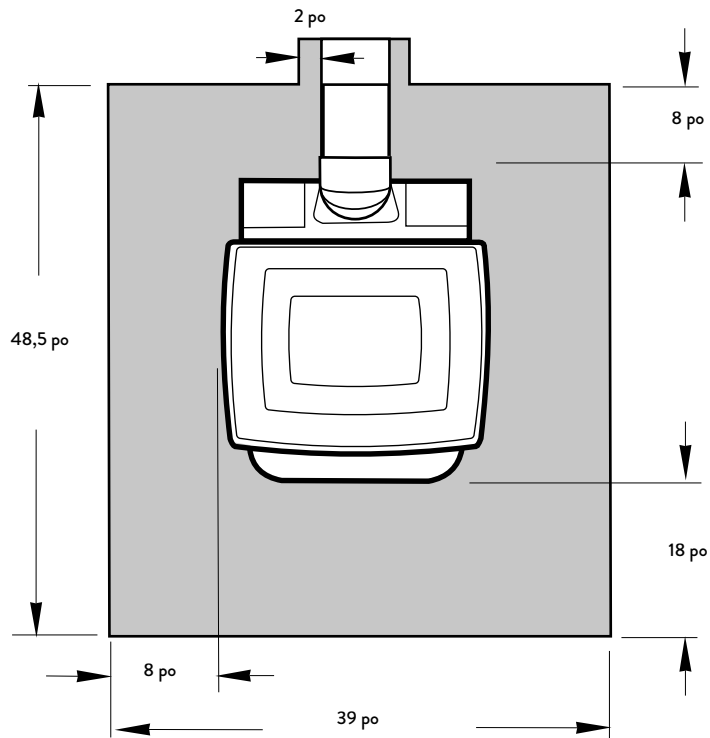


Figure 10. Dimensions minimales de la protection du sol, CAN. Sortie vers l'arrière.

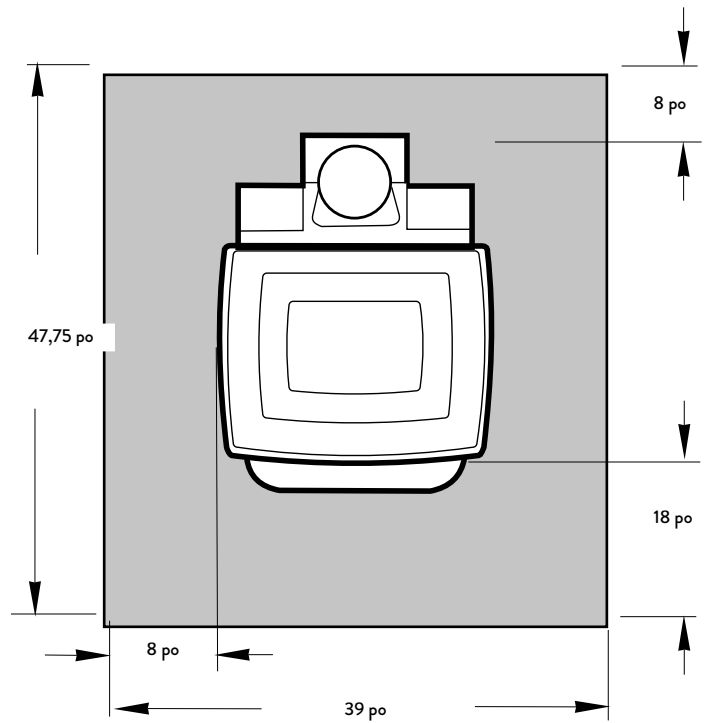


Figure 10a. Dimensions minimales de la protection du sol, CAN. Sortie vers le haut.

4.4 Installation en alcôve

Le Jotul F 35 peut être installé dans une alcôve comme indiqué sur les figures 11 et 12.

1. Seul un connecteur de cheminée à double paroi peut être utilisé.
2. La protection des murs et du plafond, si elle est utilisée, doit s'étendre sur toute la surface.
3. La protection du sol de l'alcôve doit être constituée d'une plaque de sol homologuée UL/ULC 1618 de type I ou II ou WHI ou d'un matériau non combustible.
4. Hauteur minimale du plafond de l'alcôve depuis le sol :
Surface non protégée - 72 po Surface protégée - 65 po

L'option « Pieds courts » n'est pas approuvée pour une utilisation dans des installations en alcôve.

4.5 Dégagements par rapport aux manteaux de foyer et aux garnitures environnantes

Voir la figure 13 et le tableau des dégagements à la page 13 pour les dégagements approuvés par rapport aux matériaux combustibles qui peuvent faire partie de la construction d'un foyer.

Les dégagements du manteau et des garnitures peuvent être réduits de 50 % en utilisant une protection construite conformément aux spécifications de la norme NFPA 211.

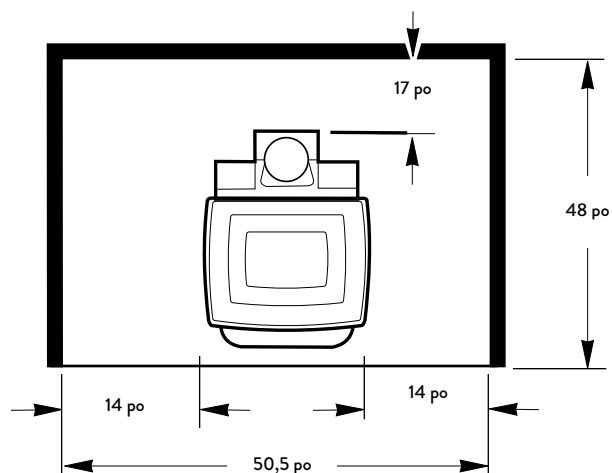


Figure 11. Dégagements de l'alcôve.

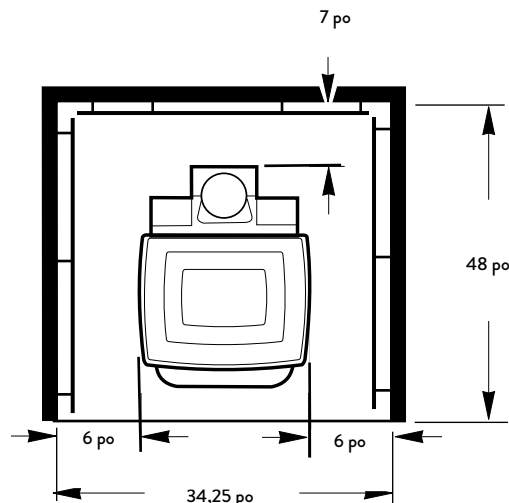


Figure 12. Alcôve avec protection des murs.

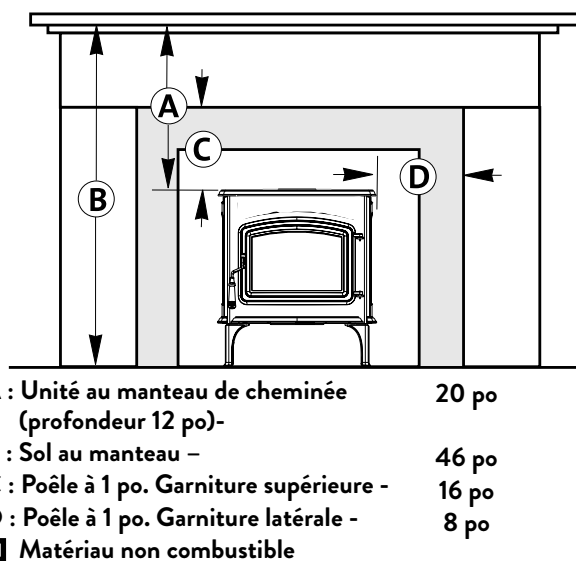
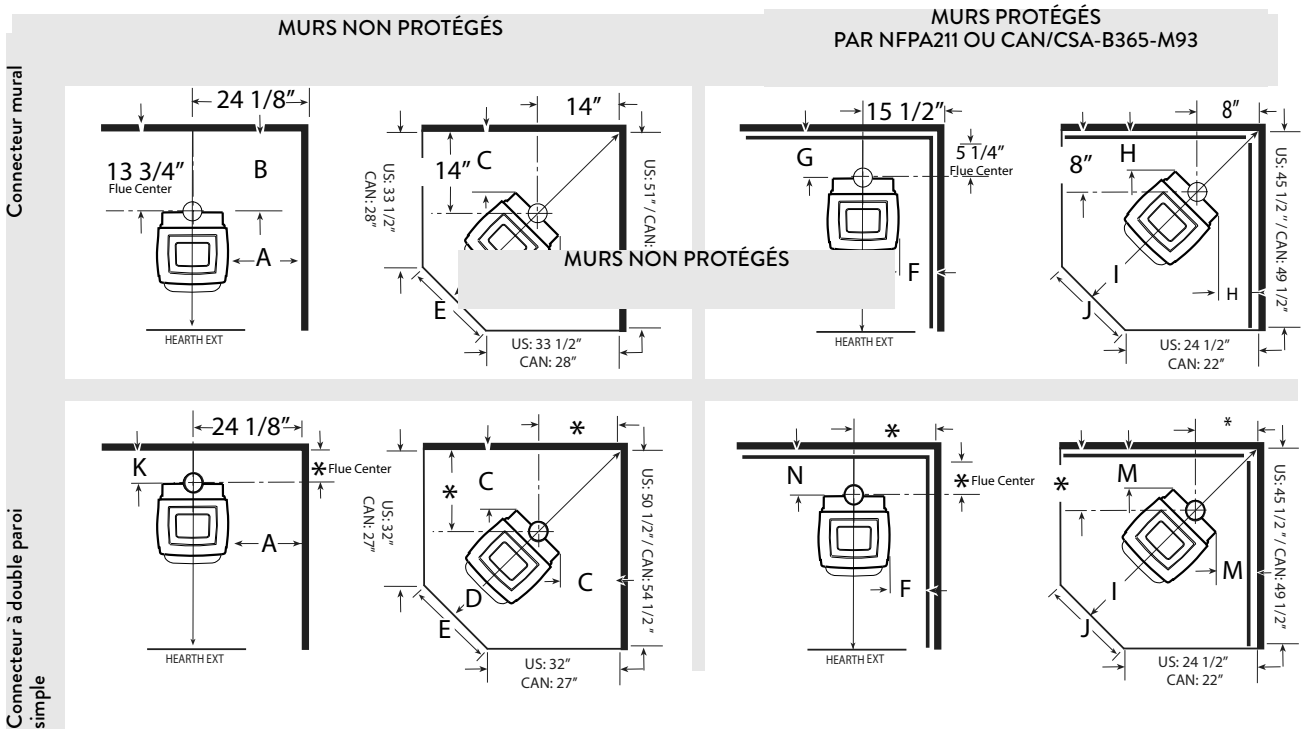


Figure 13. Dégagements par rapport au manteau de cheminée et à la garniture

	MURS NON PROTÉGÉS					MURS PROTÉGÉS PAR NFPA211 OU CAN/CSA-B365-M93				
	CÔTÉ	REAR	COIN	PROTECTION D'ANGLE À L'ÉTAGE AVANT**	LARGEUR DE LA PROTECTION DU PLANCHER AVANT**	CÔTÉ	REAR	COIN	PROTECTION D'ANGLE À L'ÉTAGE AVANT**	LARGEUR DE LA PROTECTION DU PLANCHER AVANT**
Connecteur mural simple	A 13"	B 14"	C 10"	D US: 61 1/4" CAN: 63 1/4"	E US: 30" CAN: 39"	F 4"	G 6"	H 4"	I US: 53" CAN: 55"	J US: 30" CAN: 39"
Connecteur à double paroi	A 13"	K *	C 9"*	L US: 59 7/8" CAN 61 7/8"	E US: 30" CAN: 39"	F 4"	N *	M 4"*	I US: 53" CAN: 55"	J US: 30" CAN: 39"

* Voir le tableau A, p. 15 pour les détails de

** Les mesures US et CAN ne sont pas les mêmes et ne sont pas interchangeables.



REMARQUE : Les illustrations ne sont pas à l'échelle

Remarque : Le tuyau à double paroi nécessite l'utilisation de l'adaptateur double paroi 45°. N'UTILISEZ PAS L'ADAPTATEUR SIMPLE PAROI 45° FOURNI. RACCORDER UN TUYAU À DOUBLE PAROI À UN ADAPTATEUR À PAROI SIMPLE VIOLERA LES CONFORMITÉS DE SÉCURITÉ.

Tableau A

F 35 avec connecteur de cheminée à double paroi Spécifications d'installation					
K	Installation standard sans protection murale			Bord avant de l'extension du foyer depuis le mur arrière	
	Marque	Mur arrière avec tuyau DW à 6 po	Ligne médiane depuis le mur arrière	U.S.	Canada
	ICC	10 1/8" (257mm)	9 1/8" (232mm)	48 3/8" (1229mm)	52 3/4" (1340mm)
	Ventis	11 7/8" (302mm)	9 1/2" (241mm)	50 1/8" (1273mm)	55 1/8" (1400mm)
	Security	10 7/8" (276mm)	9 1/8" (232mm)	49 1/8" (1248mm)	56 1/8" (1426mm)
	Selkirk	10 3/8" (264mm)	9 3/8" (238mm)	48 3/8" (1235mm)	56 3/8" (1432mm)
	DuraVent	11 3/8" (289mm)	9 3/8" (238mm)	49 3/8" (1260mm)	56 3/8" (1445mm)
N	Standard Install with wall protection			Front Edge of Hearth Extension From Rear Wall	
	Marque	Mur arrière avec tuyau DW à 2 3/8"	Ligne médiane depuis le mur arrière	U.S.	Canada
	ICC	6 1/2" (165mm)	5 1/2" (140mm)	44 3/4" (1137mm)	49 1/8" (1248mm)
	Ventis	8 1/4" (210mm)	5 7/8" (149mm)	46 1/2" (1181mm)	51 7/16" (1307mm)
	Security	7 1/4" (184mm)	5 1/2" (140mm)	42 1/2" (1080mm)	52 1/2" (1334mm)
	Selkirk	6 3/4" (171mm)	5 3/4" (146mm)	45" (1143mm)	52 3/4" (1340mm)
	DuraVent	7 3/4" (197mm)	5 3/4" (146mm)	46" (1168mm)	53 1/4" (1353mm)
C	Installation en coin à 9" sans protection murale				
	Marque	Dimension de l'axe de la cheminée			
		Du coin et du mur			
	ICC	15 1/4" (387mm)			
	Ventis	14 1/4" (362mm)			
	Security	14 3/8" (365mm)			
	Selkirk	12 1/4" (311mm)			
DuraVent	11 3/4" (298mm)				
M	Installation en coin à 4" avec protection murale				
	Marque	Dimension de l'axe de la cheminée			
		Du coin et du mur			
	ICC	10 1/4" (260mm)			
	Ventis	9 1/4" (235mm)			
	Security	9 5/8" (244mm)			
	Selkirk	9" (229mm)			
DuraVent	9 1/2" (241mm)				

ICC

45° Numéro de pièce du coude VE-6UB45

Ventis/Copperfield

45° Numéro de pièce du coude 3602438

Security

45° Numéro de pièce du coude 6DE45

Selkirk

45° Numéro de pièce du coude 45073 DSP6E4-1

Dura Vent

45° Numéro de pièce du coude 6DVL-E45

5.0 Fonctionnement

Veillez lire la section suivante avant d'allumer le feu pour la première fois dans votre nouveau Jøtul F 35.

5.1 Efficacité de la combustion

Le Jøtul F 35 a un taux d'efficacité de 68,47 % pour le Pouvoir calorifique supérieur (PCS) testé par l'EPA. Il y a cependant certains aspects de l'efficacité que vous devez connaître pour tirer le meilleur parti de votre poêle.

Les habitudes de fonctionnement et l'humidité des combustibles peuvent avoir un impact important sur l'efficacité. Un bois mal séché ayant un taux d'humidité supérieur à l'optimum peut réduire la quantité d'énergie transférée à la zone d'habitation en raison de l'énergie dépensée pour évaporer l'excès d'humidité du combustible afin que le bois brûle. Les aspects opérationnels, tels que le fait de ne pas faire un feu d'allumage robuste pour enflammer facilement les plus gros morceaux de combustible, peuvent entraîner un feu couvant inefficace. En outre, la plupart des chauffages au bois modernes ont une performance et une efficacité optimales à des taux de combustion variant du niveau moyen au niveau faible.

L'emplacement du poêle peut avoir un impact significatif sur l'efficacité du chauffage, principalement en ce qui concerne la distribution de la chaleur. Par exemple, un poêle à bois situé au centre de la résidence dans un espace de vie ouvert assurera probablement une meilleure circulation de la chaleur qu'un poêle situé dans une pièce adjacente à l'espace de vie le plus grand.

5.2 Réduire au minimum les émissions de monoxyde de carbone

L'essai du F 35 selon la norme CSA B414.1-10 a révélé un taux d'émission de monoxyde de carbone de 1,35 gramme par minute. La plupart des moyens de combustion produisent du CO, y compris les feux de bois. Le fait de maintenir un feu bien établi et d'éviter les interventions qui produisent un feu couvant et fumant permet de réduire considérablement les niveaux de CO.

Il est fortement recommandé d'installer un moniteur (détecteur) de CO dans la même pièce que le poêle. Le moniteur doit cependant être placé aussi loin que possible du poêle pour éviter les signaux d'alerte lors de l'ajout de combustible au feu.

5.3 Bois de chauffage et performance

Le F 35 est conçu pour brûler uniquement du bois naturel. La combustion de bois feuillus séchés à l'air libre, par opposition aux bois résineux, aux bois verts ou aux bois feuillus fraîchement coupés, permet généralement d'obtenir une plus grande efficacité et des émissions plus faibles. Le bois qui a été séché à l'air libre pendant une période de 6 à 14 mois fournira la chaleur la plus propre et la plus efficace. Le bois séché pendant plus de deux ans brûlera trop vite pour profiter de la puissance du poêle à faible efficacité.

Une bûche séchée présente des marques de contrôle (fissures) aux extrémités et est plus légère qu'une bûche non séchée qui ne présente que peu ou pas de marques de contrôle.

Nous vous recommandons d'utiliser un humidimètre pour déterminer la teneur en eau dans votre bois. Pour le chauffage domestique, votre combustible doit avoir une teneur en humidité comprise entre 12 et 20 %. Le bois ayant une teneur en humidité plus élevée brûlera cependant de manière très inefficace. La plus grande partie de son pouvoir calorifique sera pour retirer l'eau du bois. Pire encore, cette eau se condensera sous forme de créosote dans le conduit de cheminée relativement froid, ce qui augmentera le risque d'un incendie de cheminée. *L'utilisation de bois non séché va à l'encontre de l'objectif de tout poêle à bois moderne.*

BRÛLER UNIQUEMENT DU BOIS NON TRAITÉ. NE PAS BRÛLER :

- Du charbon;
- Des ordures;
- Du combustible ou des bûches synthétiques;
- Des matériaux contenant du caoutchouc, y compris les pneus;
- Des matériaux contenant des matières plastiques;
- Des résidus de produits pétroliers, d'asphalte, de peintures, diluants ou de solvants pour peintures;
- Matériaux contenant de l'amiante;
- Des débris de construction ou de démolition;
- Des traverses de chemin de fer ou du bois traité sous pression;
- Du fumier ou restes d'animaux;
- Des résidus de tonte ou des déchets de jardin;
- Du bois trouvé sur la plage qui peut contenir de l'eau salée ou qui a été précédemment salée; matériaux saturés;
- Du bois non séché ;
- Du papier coloré, ou
- Des produits en papier, cartons, du contreplaqué ou des panneaux de particules. *(L'interdiction de brûler ces matériaux n'empêche pas l'utilisation d'allume-feu en papier, carton, sciure de bois, cire ou substances similaires pour allumer un feu.)*

• La combustion de l'une des matières énumérées ci-dessus peut entraîner le dégagement de fumées toxiques, provoquer des fumées ou rendre le chauffage inefficace et provoquer des fumées

• N'UTILISEZ JAMAIS D'ESSENCE, DE COMBUSTIBLE POUR LANTERNE DE TYPE GA, DE KÉROSÈNE, D'ALLUME-FEU DE CHARBON DE BOIS OU DE LIQUIDES SIMILAIRES POUR ALLUMER OU « ACTIVER » LE FEU. GARDEZ TOUJOURS CES LIQUIDES À L'ÉCART DU FOYER À TOUT MOMENT.

AVERTISSEMENT

PORTEZ TOUJOURS DES GANTS DE POÊLE POUR ENTREtenir LE FEU.

NE LAISSEZ JAMAIS LE FEU REPOSER DIRECTEMENT SUR LA VITRE. LES BÛCHES DOIVENT ÊTRE ESPACÉES DE LA VITRE D'AU MOINS UN POUCE POUR PERMETTRE UNE BONNE CIRCULATION DE L'AIR DANS LE POÊLE. ÉVITEZ DE FRAPPER LA VITRE AVEC LES BÛCHES.

NE FAITES FONCTIONNER CE POÊLE QU'AVEC LA PORTE AVANT COMPLÈTEMENT FERMÉE. LE FONCTIONNEMENT AVEC LA PORTE PARTIELLEMENT OUVERTE PEUT ENTRAÎNER UNE SURCHAUFFE. SI LA PORTE EST PARTIELLEMENT OUVERTE À GAUCHE, LE GAZ ET LES FLAMMES PEUVENT ÊTRE ASPIRÉS HORS DU POÊLE, CE QUI PEUT ENTRAÎNER DES RISQUES D'INCENDIE ET DE FUMÉE.

5.4 Comment fonctionne votre Jøtul F 35

Lorsqu'il est utilisé avec du bois sec et un système de cheminée à bon tirage, les poêles à bois modernes non catalytiques brûlent efficacement le combustible grâce au contrôle précis et à l'apport d'air primaire et secondaire au feu.

L'air primaire est aspiré dans une entrée frontale au fond du poêle et dirigé à travers un volet régulateur sous la porte avant d'entrer dans la chambre de combustion inférieure. De l'air primaire supplémentaire est dirigé vers le haut de la porte de chargement pour agir comme un lavage à l'air afin d'empêcher une accumulation extrême de suie sur le panneau vitré. La quantité d'air primaire disponible pour le feu détermine l'intensité de la chaleur produite et la vitesse de combustion du combustible : plus la quantité d'air est importante, plus la chaleur produite est importante, plus le bois brûle rapidement. Le réglage de l'air primaire détermine également l'efficacité du lavage de l'air sur la vitre : plus le réglage est élevé, plus la vitre est propre.

De l'air supplémentaire est dirigé séparément dans le haut de la chambre de combustion pour favoriser la combustion du gaz d'échappement avant de sortir du poêle. Cet air secondaire non régulé entre par une entrée à l'arrière du fond du poêle et est chauffé lorsqu'il traverse l'arrière du poêle via le collecteur situé à l'arrière de la partie supérieure de la chambre de combustion. L'air secondaire est ensuite dirigé à travers une plaque de déflexion en acier inoxydable.

Les gaz volatils, libérés non brûlés du lit de combustible, montent vers le déflecteur où ils sont rapidement mélangés avec l'oxygène chaud et frais. La combustion secondaire se produit alors avant que les gaz ne passent dans la chambre d'échange de chaleur. L'action de la combustion secondaire est facilement visible à travers la vitre d'observation sous la forme de flammes lentes et ondulantes suspendues au-dessus du lit de combustible principal et de plus petits jets de flammes sortant des orifices du collecteur du déflecteur. À ce moment, aucune fumée ne sera observée à la sortie de la cheminée. Cela prouve que le poêle fonctionne dans le « point chaud » où l'efficacité optimale est atteinte et où les émissions de particules sont les plus faibles. Voir la figure 15.

Utilisez un thermomètre de poêle

La détermination du réglage de l'air primaire permettant d'obtenir les meilleurs rendements globaux pour vos besoins particuliers et votre installation sera établie avec le temps et l'expérience. Chaque installation présente des caractéristiques uniques qui affectent les rendements du poêle. Vous devez utiliser un thermomètre de poêle pour surveiller l'état du feu. Placez le thermomètre sur le poêle, centré sur un côté ou sur l'autre. De manière générale, une fois que la température du poêle a atteint 400°F - 600°F (204°C - 316°C), la commande d'air peut être réglée sur une position intermédiaire afin de permettre un apport adéquat d'oxygène pour soutenir une combustion efficace tout au long du cycle de combustion.

Vous pouvez également surveiller le fonctionnement du poêle par la fenêtre. L'efficacité de combustion maximale est atteinte lorsque les gaz d'échappement sont brûlés au niveau du déflecteur situé dans la partie supérieure de la chambre de combustion. Cela se manifeste par l'apparition de flammes jaunes-orangées roulantes aux orifices d'air secondaire dans la partie inférieure de la plaque de déflexion et du tube avant. À ce stade, peu ou pas de fumée sera visible à la sortie de la cheminée.

Diagramme de flux d'air

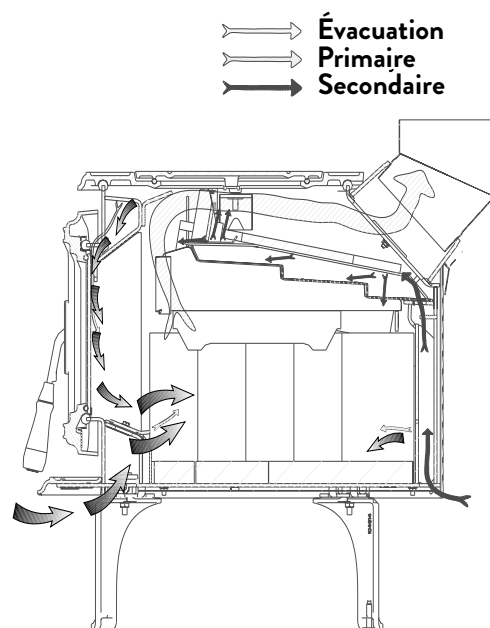


Figure 15. Trajectoires d'air de combustion

5.5 Réglages du contrôle d'air

Utilisez le guide suivant pour obtenir les meilleurs résultats.

Taux de combustion	Réglage de la commande d'air
Faible	Fermeture complète
Moyen	Ouverture 1/2 po
Élevé	Ouverture complète

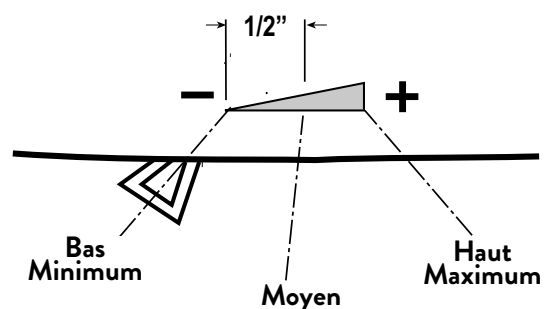


Figure 16. Réglages du contrôle d'air

5.6 Maîtriser le feu

L'intensité de la combustion est contrôlée par la position d'un volet d'air situé sous la porte d'entrée. Vous ajustez sa position à l'aide de la poignée située sous le cendrier. Faites glisser la poignée vers la gauche pour diminuer l'apport d'air au feu. En la faisant glisser vers la droite, on augmente le débit d'air et, par conséquent, l'intensité du feu. Voir la figure 16. Le volet régule et dirige l'air primaire vers l'avant de la chambre de combustion. Poussez-le vers la droite pour faire entrer un maximum d'air et favoriser la combustion. Il doit être complètement ouvert lors du premier allumage ou de la réanimation d'un feu, ou lorsqu'une plus grande puissance de chauffe est souhaitée.

5.7 Procédure de rodage

Bien que votre Jøtul F 35 soit construit en tôle d'acier soudée de 3/16 po, il intègre également des éléments en fonte. Ce matériau exige que le poêle soit « rodé » progressivement afin que la dilatation thermique ne se produise pas trop rapidement et ne cause pas de dommages. Les étapes suivantes décrivent la procédure de rodage appropriée pour votre poêle. Utilisez un thermomètre magnétique pour contrôler la température du poêle, placé directement sur la plaque de cuisson.

Ouvrez complètement le volet d'air primaire, jusqu'à la droite.

1. Allumez un petit feu de papier journal et de bois d'allumage à l'avant du poêle. Ajoutez progressivement de petits morceaux de bois, mais ne laissez pas le poêle atteindre une température de surface maximale dépassant les 200°F (93°C). Continuez à entretenir le feu à cette faible intensité pendant environ 1 heure.
2. Laissez le poêle refroidir jusqu'à température ambiante.
3. Allumez un deuxième feu, en laissant le poêle atteindre une température maximale de 300°F (149°C) pendant 1 heure.
4. Laissez le poêle refroidir jusqu'à température ambiante.
5. Allumez un troisième feu et laissez le poêle atteindre progressivement une température de surface de 400°F (204°C)
6. Laissez le poêle refroidir jusqu'à température ambiante. Ceci clôture la procédure de « rodage ».

Remarque : Si la température dépasse la limite lors d'une déclaration d'incendie, déplacez le volet d'air vers la gauche pour couper complètement l'alimentation en air. Il est normal que la température de la surface du poêle continue à augmenter jusqu'à ce que le combustible se consume un peu. Une fois le feu éteint et le poêle refroidi à la température ambiante, continuez la procédure de rodage. N'essayez jamais de réduire la température en retirant les bûches brûlantes du feu.

Odeurs de rodage : Il est normal qu'un poêle nouvellement peint dégage des odeurs et de la fumée au cours des premiers feux, ce qui peut déclencher les détecteurs de fumée. Ce phénomène est dû au durcissement de la peinture à haute température et diminuera à chaque feu suivant. Il est conseillé d'ouvrir les fenêtres ou les portes pour assurer une bonne aération et une ventilation transversale pendant la période de rodage.

AVERTISSEMENT :

NE JAMAIS SURCHAUFFER LE POÊLE. SI UNE PARTIE DU POÊLE OU DE LA CHEMINÉE BRILLE, C'EST QU'IL Y A SURCHAUFFE. IL POURRAIT EN RÉSULTER UN INCENDIE OU DE GRAVES DOMMAGES AU POÊLE OU À LA CHEMINÉE. SI CETTE SITUATION SE PRODUIT, FERMEZ IMMÉDIATEMENT LA COMMANDE D'AIR. TOUTE TENTATIVE D'ATTEINDRE DES TAUX DE PUISSANCE THERMIQUE SUPÉRIEURS AUX SPÉCIFICATIONS DE CONCEPTION DU POÊLE PEUT ENTRAÎNER DES DOMMAGES PERMANENTS SUR LE POÊLE.

5.8 Allumage et entretien d'un feu

Ne brûlez que du bois massif directement au fond de la chambre de combustion du poêle. N'élevez pas le feu de quelque façon que ce soit.

Voir la section 8.1 de l'annexe à la page 22 pour des informations détaillées concernant la procédure d'allumage de la méthode d'essai du bois de corde à partir d'un démarrage à froid pour atteindre un cycle de feu intense, un feu moyen ou un feu froid.

La construction d'un feu descendant - Voir la figure 17.

Beaucoup de gens trouvent cette méthode plus avantageuse que la méthode traditionnelle.

1. Le levier de commande d'air primaire étant en position complètement ouverte (*vers la droite*), placez deux bûches courtes de 1/4 sur le sol de la chambre de combustion, perpendiculairement à la paroi arrière, à environ 6 pouces l'une de l'autre.
2. Placez du bois d'allumage en travers des bûches de base.
3. Placez une ou deux bûches fendues plus petites sur le bois d'allumage.
4. Placez du papier journal entre les deux bûches du bas sous le bois d'allumage. Allumez le journal et fermez la porte. Continuez à ajouter du bois d'allumage et des petites bûches si nécessaire pour alimenter le feu. Gardez la commande d'air complètement ouverte jusqu'à ce que le feu soit bien établi.
5. Ajoutez d'autres bûches au fur et à mesure que le lit de combustible s'enflamme et utilisez le thermomètre de poêle pour surveiller la progression. Lorsque le poêle a atteint une température de surface comprise entre 400° et 600°, (204°C et 316°C), ajustez le levier de commande de l'air primaire selon les besoins pour générer la chaleur et la durée de combustion souhaitées.

Vous pouvez également surveiller le fonctionnement du poêle par la fenêtre. L'efficacité de combustion maximale est atteinte lorsque les gaz d'échappement sont brûlés au niveau du déflecteur situé dans la partie supérieure de la chambre de combustion. Cela se manifeste par l'apparition de flammes jaunes-orangées roulantes aux orifices d'air secondaire dans la partie inférieure de la plaque de déflexion et du tube avant. À ce stade, peu ou pas de fumée sera visible à la sortie de la cheminée.

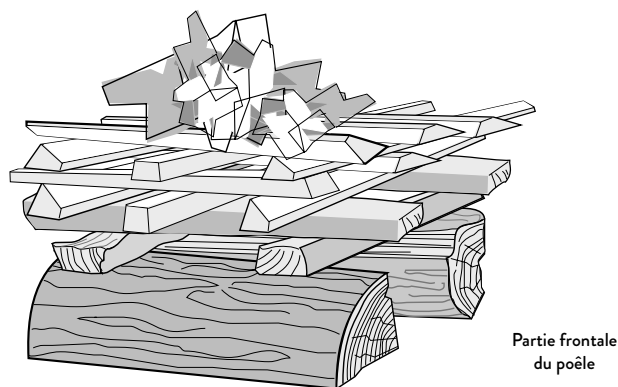


Figure 17. Structure d'allumage du feu du haut vers le bas.

5.6 Allumage et entretien d'un feu

Ne brûlez que du bois massif directement au fond de la chambre de combustion du poêle. N'élevez pas le feu de quelque façon que ce soit.

Nous recommandons l'utilisation d'un thermomètre de poêle magnétique pour contrôler la température de surface du poêle. Placez le thermomètre directement sur l'un des coins à l'arrière de la plaque du gril. La plage de température de surface optimale pour une combustion efficace se situe entre 400° et 700° (204°C et 371°C). Le tirage de la cheminée doit se situer entre 0,05 et 1 w.c.

1. Une fois levier du volet d'air primaire en position d'ouverture complète (à droite), commencez par plusieurs feuilles de papier journal froissé placées directement sur la grille. Sur le papier journal, placez plusieurs morceaux de petit bois d'allumage sec * (1 po - 2 po de diamètre ou moins) avec deux ou trois bûches plus grosses (environ 3 po à 4 po de diamètre) sur le dessus.
2. Allumez le feu et fermez la porte. Laissez la cheminée se réchauffer et établir un fort tirage. Utilisez le gant de poêle et faites lentement monter le feu en ajoutant des bûches de plus en plus grosses. Veillez à suivre la procédure de rodage (section 5.6) avant de créer un feu chaud qui pourrait endommager le poêle.
3. Une fois que le poêle a atteint une température de surface comprise entre 400° et 700°, (204°C et 371°C), ajustez le levier de commande de l'air primaire selon les besoins pour générer la chaleur et la durée de combustion souhaitées.

AVERTISSEMENT : Ne faites fonctionner le poêle que lorsque la porte d'entrée est complètement fermée, sauf pour le rechargement. Le fonctionnement avec la porte partiellement ouverte peut entraîner une surchauffe. De plus, si la porte est laissée partiellement ouverte, les gaz de combustion et les flammes peuvent être aspirés hors du poêle, ce qui crée des risques d'incendie et de fumée.

Avec le temps et l'expérience, vous vous familiariserez rapidement avec les caractéristiques de fonctionnement de votre installation particulière.

5.9 Ajout de combustible

Suivez cette procédure lorsque vous rechargez le poêle quand il est encore

5.9 Ajout de combustible

Suivez cette procédure pendant que vous rechargez le poêle alors qu'il est encore chaud et qu'il reste un lit de braises chaudes :

- Portez toujours des gants lors de l'entretien du poêle.
- Ajustez le levier du volet d'air primaire en position complètement ouverte - complètement à droite. Attendez quelques secondes pour rétablir un tirage important avant d'ouvrir la porte de chargement. Cela permettra à l'air frais de rincer la chambre de combustion et empêchera la fumée de s'échapper lorsque la porte sera ouverte.
- Réduire l'exposition au CO : Ouvrez légèrement la porte, et attendez un moment pour permettre la purge des gaz d'échappement, puis ouvrez la porte complètement.
- Utilisez un outil de poêle ou un tisonnier pour répartir uniformément les charbons et les braises autour du foyer.
- Chargez le combustible, généralement en commençant par les bûches les plus petites.
- Fermez la porte, en vous assurant de bien la verrouiller.
- Attendez 5 à 10 minutes pour rétablir le feu avant de régler les commandes d'air pour obtenir la chaleur et la durée de combustion souhaitées. (S'il y a au moins un lit de braises de 2 po d'épaisseur au moment du rechargement, il peut être possible de fermer la porte et d'ajuster immédiatement le réglage du contrôle d'air).
- Réglez le volet d'air pour obtenir la puissance thermique désirée.

5.10 Formation de créosote et la nécessité de retrait

Lorsque le bois brûle lentement, il produit du goudron et d'autres vapeurs qui se combinent à l'humidité pour former de la créosote. Les vapeurs de créosote se condensent dans le conduit de cheminée relativement froid, et les résidus de créosote s'accumulent sur le doublage du conduit. Lorsqu'elle s'enflamme, cette créosote alimente un feu extrêmement chaud.

Le raccord de cheminée et le conduit de cheminée doivent être inspectés au moins tous les deux mois pendant la saison de chauffage pour déterminer s'il y a eu accumulation de créosote. Si la créosote s'est accumulée, elle doit être retirée pour réduire les risques d'incendie de cheminée.

Si la créosote s'enflamme dans le conduit, l'incendie qui en résulte est souvent accompagné d'un bruit de grondement et de crépitement lorsque les morceaux de créosote en combustion se détachent. Si vous pensez qu'un incendie de cheminée s'est déclaré, fermez immédiatement les commandes d'air et assurez-vous que la porte est bien fermée. Appelez les pompiers et demandez à tout le monde de quitter la maison.

N'essayez pas d'éteindre le feu. L'ouverture de la porte contribuera davantage à apporter de l'oxygène et à intensifier le feu. Lorsque le feu dans le conduit s'est éteint, résistez à la tentation d'ouvrir la porte pour vérifier l'état du feu. Le feu peut avoir été étouffé, mais il peut se rallumer avec un apport d'air frais. Après un incendie de cheminée, n'utilisez pas le poêle tant que le raccord de cheminée et le conduit de fumée n'ont pas été nettoyés et inspectés pour d'éventuels dommages.

Voir la section 6.6 de ce manuel concernant le nettoyage de la cheminée.

5.11 Retrait des cendres

Retirez les cendres lorsqu'elles atteignent l'orifice d'air primaire situé à l'intérieur de la chambre de combustion, juste sous l'ouverture de la porte.

Portez toujours des gants de sécurité lorsque vous manipulez les cendres.

Les cendres ne doivent être placées que dans un récipient métallique équipé d'un couvercle étanche. En attendant l'élimination définitive,

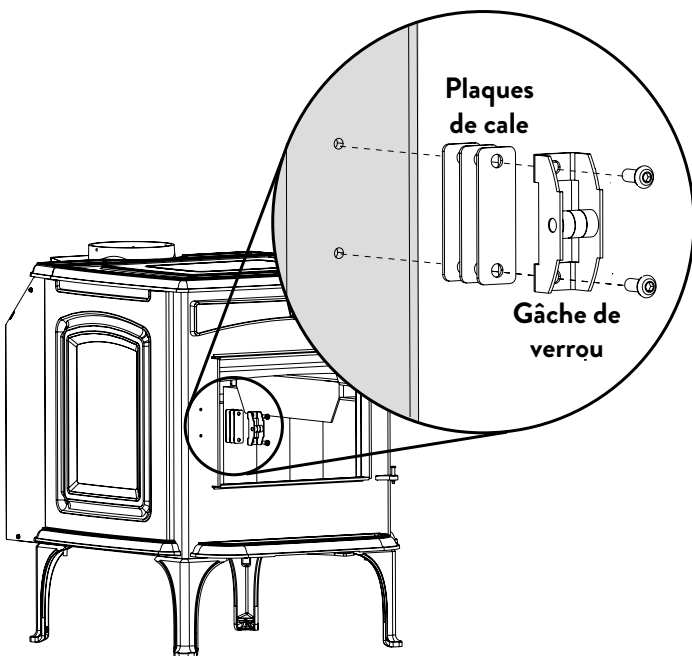


Figure 18. Réglage du verrou.

le conteneur doit être placé sur un revêtement de sol non combustible ou directement sur le sol, à bonne distance de toutes les matières combustibles. Si les cendres doivent être éliminées par enfouissement dans le sol ou par dispersion locale, elles doivent être conservées dans le conteneur fermé jusqu'à ce qu'elles aient complètement refroidi.

6.0 Entretien

6.1 Réglage du verrou de la porte

Au fil du temps, à mesure que le joint de la porte se comprime, il peut être nécessaire de régler le verrou de la porte afin de maintenir l'intégrité du joint de la porte. Pour vérifier l'étanchéité de la porte avant, fermez et verrouillez la porte sur un billet de banque et essayez lentement de tirer le billet. Vous devriez sentir une résistance lorsque vous tirez. S'il peut être facilement enlevé, le joint d'étanchéité est trop lâche. Suivez cette procédure pour resserrer le mécanisme de verrouillage.

Outils nécessaires :

- Clé hexagonale de 4 mm

1. Retirez les deux vis à pans creux et la gâche de verrou du poêle. Voir la figure 18.
2. Retirez l'une des cales de la cavité du verrou et réinstallez la gâche du verrou. Conservez la ou les cale(s) retirée(s) pour une utilisation ultérieure.
3. Testez l'intégrité du joint à l'aide d'un billet de banque.

Le joint de porte se comprime avec le temps. Lorsque le verrou ne peut plus être serré par l'enlèvement de la cale, installez un nouveau joint et remplacez les plaques de cale.

6.2 Entretien de la vitre

Nettoyage

Il sera parfois nécessaire de nettoyer les dépôts de carbone et les cendres volantes sur la vitre. Si ces dépôts restent sur la vitre pendant une période prolongée, la surface peut être attaquée et brouillée. Toute créosote qui pourrait se développer sur le verre brûlera lors du prochain feu chaud.

Suivez la procédure suivante pour le nettoyage de la vitre :

1. La vitre doit être complètement refroidie.
2. N'utilisez que des produits de nettoyage spécialement conçus pour nettoyer la vitre de l'appareil à combustible solide et suivez les

instructions du fabricant. L'utilisation de composés ou de solutions abrasives endommagera la vitre. **N'UTILISEZ PAS DE NETTOYANTS DE VITRE À BASE D'AMMONIAQUE.**

- Rincez et séchez complètement le verre avant d'allumer le poêle. Polir avec un morceau de papier journal.

Attention! Actionnez toujours la porte lentement et avec précaution pour éviter de fissurer ou de briser la vitre. N'utilisez jamais la porte pour pousser du bois dans le foyer. Si la vitre est fissurée ou cassée, suivez la procédure de remplacement ci-dessous à la section 6.5.

N'utilisez pas le poêle avec un panneau vitré fissuré ou cassé.

Important : Remplacez la vitre uniquement par un panneau vitré en céramique PN 224923 spécialement conçu pour le Jøtul F 35 et disponible auprès de votre revendeur Jøtul local. Ne pas remplacer par un autre type de vitre.

6.3 Entretien général

Un entretien régulier garantira d'excellentes performances et prolongera la durée de vie de votre poêle. Les procédures suivantes ne sont pas longues et sont généralement peu coûteuses. Si elles sont effectuées régulièrement, elles prolongeront la durée de vie de votre poêle et lui assureront de nombreuses années de service.

- Videz régulièrement le poêle de toute la suie et des cendres. N'utilisez un aspirateur pour effectuer cette tâche que si ce dernier est

spécialement conçu pour manipuler les cendres. **ATTENTION :** Les cendres peuvent contenir des braises cachées et ardentes. Assurez-vous que le lit de cendres ne contient pas de braises vives avant d'utiliser un aspirateur.

- Inspectez le poêle : À l'aide d'une lumière puissante, inspectez le poêle à l'intérieur et à l'extérieur pour détecter les fissures ou les fuites.
- Remplacez toute brique cassée. Voir la figure 35, page 24. **N'UTILISEZ PAS LE POÊLE AVEC DES BRIQUES CASSÉES OU MANQUANTES.**

6.4 Remplacement du joint d'étanchéité

Outils nécessaires :

- pince à bec effilé
- brosse métallique
- clé hexagonale de 4 mm
- ciment d'étanchéité



Figure 20. Desserrez les clips de vitre.

Description	Numéro de la pièce
1. Joint de porte	223858
2. Joint de vitre	200024
3. Vis, M6 x 10 Vis à tête	117978
4. Assemblage de clip de vitre.	157642
5. Panneau de vitre	224923
6. Plaque d'avertissement	226905

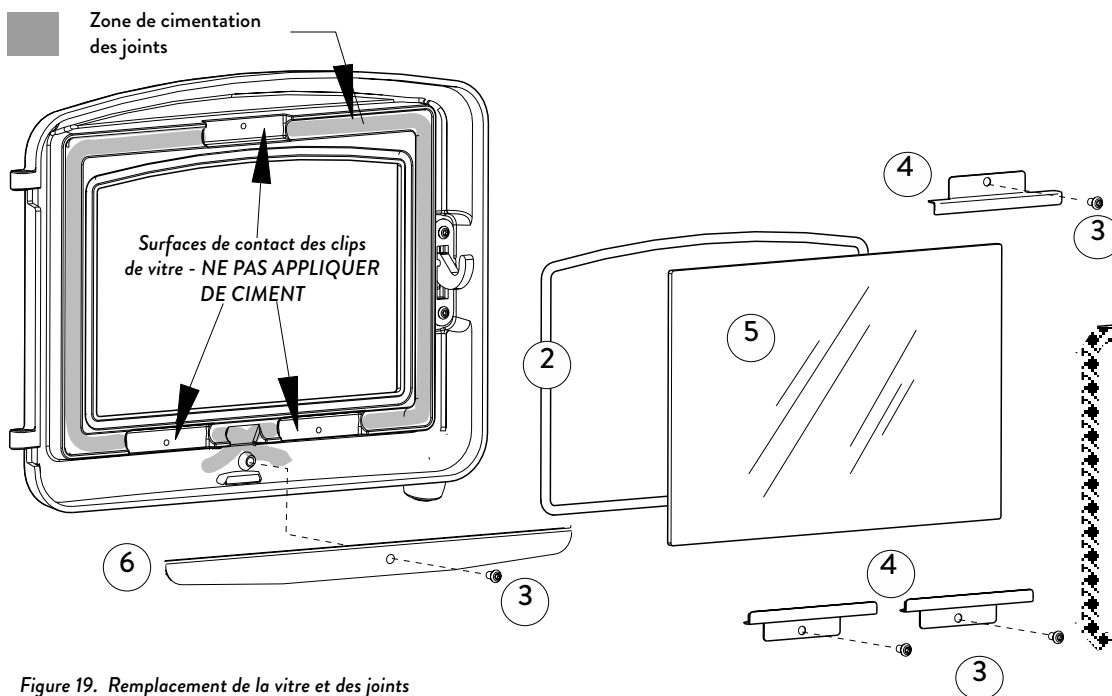


Figure 19. Remplacement de la vitre et des joints

6.7 Remplacement des briques

N'UTILISEZ PAS LE POÊLE AVEC DES BRIQUES CASSÉES OU MANQUANTES.

Voir la figure 35, page 24 et la liste des pièces pour connaître la configuration et le numéro de pièce des briques qui doivent être remplacées. Payez la commande auprès de votre revendeur agréé local Jøtul.

6.6 Système de cheminée

1. Utilisez les pinces pour retirer les petits clips en C des axes de charnière de la porte. Retirez la porte du poêle et placez-la, face au poêle, sur un support protégé et efficacement. Lorsque vous retirez la porte, assurez-vous qu'elle est bien maintenue et évitez qu'elle ne tombe. Utilisez la clé hexagonale de 4 mm pour desserrer les clips de la vitre. Afin de maintenir une bonne performance, vous devez inspecter la cheminée et le raccord de cheminée au début de chaque saison de chauffage, puis à la fin de la saison de chauffage. Nettoyez la brosses métalliques chaque fois que l'accumulation de crésote est de 1/4 de pouce (6 mm) ou plus. **NE PAS METTRE DE CIMENT SUR LES CLIPS DE VITRE OU SUR LES SURFACES DE CONTACT DES CLIPS.** Les brosses de cheminée sont disponibles chez votre revendeur local Jøtul.

2. Appuyez doucement sur chaque moitié de joint pour l'enfoncer dans le canal, en commençant par le centre du joint dans le sens de la longueur et le centre supérieur du canal. Ne pas étirer le joint. Décollez les extrémités en bas au centre comme indiqué à la figure 19.

AVERTISSEMENT : LE FAIT DE NE PAS MAINTENIR LE RACCORD DE CHEMINÉE ET LE CONDUIT DE FUMÉE EXEMPTS DE TOUTE ACCUMULATION DE CRÉOSOTE PEUT ENTRAÎNER UN INCENDIE DE CHEMINÉE.

9. Remplacez les clips en C sur les axes de charnière.

6.5 Remplacement de la vitre

Outils nécessaires :

- Clé hexagonale de 4 mm
1. Soulevez le joint de porte par dessus les clips de vitre suffisamment pour exposer les vis à tête cylindrique des clips. Voir la figure 20. Utilisez la clé hexagonale de 4mm pour desserrer les clips de la vitre juste assez pour retirer le panneau de verre. Il n'est pas nécessaire de retirer complètement les clips de la porte.

Si vous remplacez le joint de la vitre, suivez les étapes 3 à 5 de la section 6.4.

6.8 Collecteur secondaire

2. Positionnez le nouveau panneau de vitre et serrez les clips de la vitre juste assez fort. Évitez de trop serrer ou d'exercer une pression inégale sur la vitre.

Inspection
L'inspection visuelle du collecteur peut être effectuée par l'ouverture de la porte avant. Vérifiez qu'il ne présente pas de signes de déformation ou de fissures et remplacez-le s'il est endommagé.

Outils nécessaires

- clé ou tournevis à douille de 10 mm
- brosse métallique
- pinces
- tournevis à douille ou tournevis à tête plate de 1/4 po
- clé hexagonale de 4 mm
- gants de travail

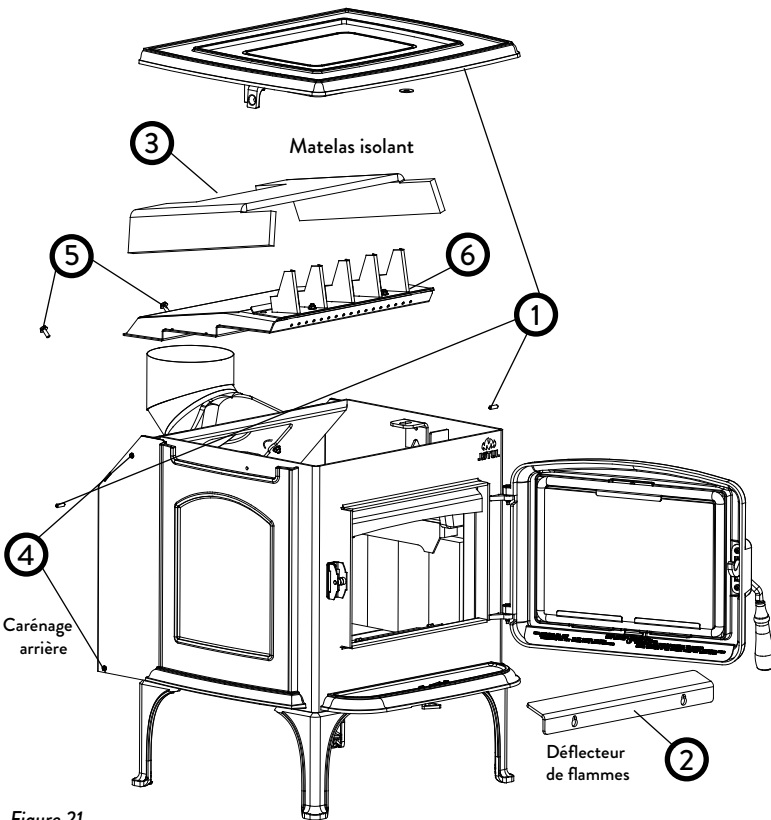


Figure 21.
Retrait du déflecteur secondaire.

Nettoyage et retrait / Fig. 21.

1. Retirez les vis de pression M6 de la plaque supérieure (#1), une de chaque côté du poêle. Soulevez la plaque du poêle et posez-la sur une surface protégée.
2. Soulevez le déflecteur de flammes en acier (#2) pour le dégager des deux attaches à épaulement situées sur le rebord avant de la chambre de combustion et retirez-le par l'ouverture de la porte frontale.
3. Soulevez la couverture d'isolation en céramique (#3) du haut du collecteur secondaire (#6) et sortez-la du poêle. Placez-la sur une surface plane en prenant soin de conserver sa forme.
4. Retirez le carénage arrière en enlevant deux vis de pression de 1/4 po (#4) de chaque côté de l'arrière du poêle. Placez le carénage sur une surface protégée en veillant à ne pas rayer les surfaces peintes.
5. Retirez les deux boulons M6 de retenue du déflecteur (#5).
6. Soulevez l'ensemble déflecteur et turbulateur (#6) pour le sortir de la chambre de combustion. Nettoyez et inspectez l'ensemble pour vérifier qu'il n'y a pas de fissures, de déformation ou d'autres détériorations. Contactez votre représentant agréé Jøtul pour obtenir des pièces de rechange.
7. Inversez les étapes pour le réassemblage.

7.0 Installation des accessoires

7.1 Kit de pieds courts 157636

Approuvé uniquement pour une utilisation dans les installations existantes de foyers de maçonnerie montés sur le foyer et approuvés par le code.

Contenu :

Pieds en acier de 4 1/4 po (4)

Outils nécessaires :

- clé à douille/clé à cliquet de 13 mm
- gants de travail

NE PAS SOULEVER LE POÊLE PAR LE CENDRIER.

1. Demandez à un assistant d'incliner le poêle vers le haut sur un côté de manière à pouvoir retirer les pieds en fonte. Enlevez complètement les goujons des pieds.
2. Placez le pied en acier à l'aide du goujon de montage. Assurez-vous que les deux languettes de repérage sur chaque pied sont bien en place avec les poches d'angle dans le fond du poêle. Serrez les écrous et remettez le poêle en place avec précaution.

7.2 Kit d'air extérieur 157637

Contenu :

- Collecteur d'air extérieur
- tournevis à douille de 10 mm et 1/4 po
- lunettes de sécurité
- gants de travail

Vous aurez besoin des composants supplémentaires suivants, disponibles dans n'importe quelle quincaillerie :

- Couvercle d'entrée d'air extérieur
- Grille pour rongeurs
- Conduit en aluminium de 4 po
- Colliers de serrage pour conduits de 4 po, 2

L'entrée d'air extérieur doit être installée à un niveau inférieur à celui du fond du poêle.

1. **Retirez le protecteur thermique inférieur :** Utilisez le tournevis à douille de 10 mm ou une clé pour retirer les quatre écrous et le bouclier thermique de fond des goujons au fond du poêle, comme illustré à la figure 23. Retirez également les quatre écrous d'écartement restants des goujons.
2. **Fixer le collecteur d'air extérieur** directement sur le fond du poêle en utilisant quatre des écrous retirés précédemment.
3. Utilisez une pince pour retirer la découpe de l'entrée d'air du bouclier thermique inférieur.
4. Fixez le bouclier thermique inférieur au collecteur d'air extérieur à l'aide des quatre vis à tôle du kit d'air extérieur.

Si l'écran thermique inférieur ne sera pas utilisé, installez les vis à tôle fournies avec le kit d'air extérieur pour colmater les trous associés dans le collecteur.

7.3 Kit support au sol pour maison mobile 157321

Contenu : Supports au sol, (2)

Fixation nécessaire : Vis cervicale de 3/8 po de diamètre

1. Déterminez l'emplacement final du poêle et utilisez les vis des niveleurs pour mettre le poêle à niveau.
2. Montez les supports au sol sur les vis des niveleurs à l'arrière et à l'avant, aux coins opposés, et fixez chacun d'entre eux au sol à l'aide d'une vis cervicale de 3/8 po de diamètre et de longueur appropriée (non fournie).

ATTENTION :

Évitez les blessures - portez toujours des gants de sécurité lorsque vous manipulez des pièces en tôle. Lisez ces instructions pour vous familiariser avec les pièces avant de commencer l'installation.

Figure 22.
Installation des pieds courts

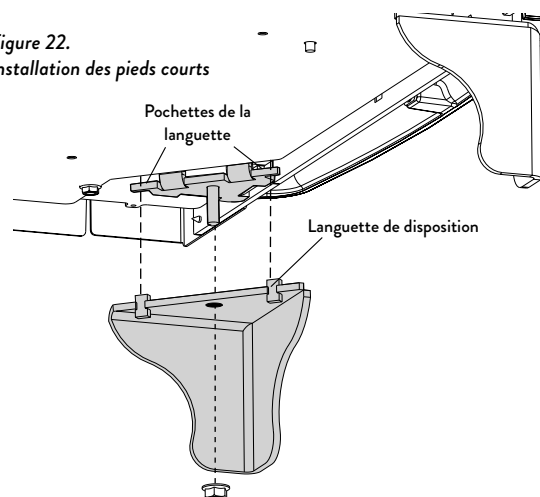


Figure 23.
Installation de l'adaptateur d'air extérieur.

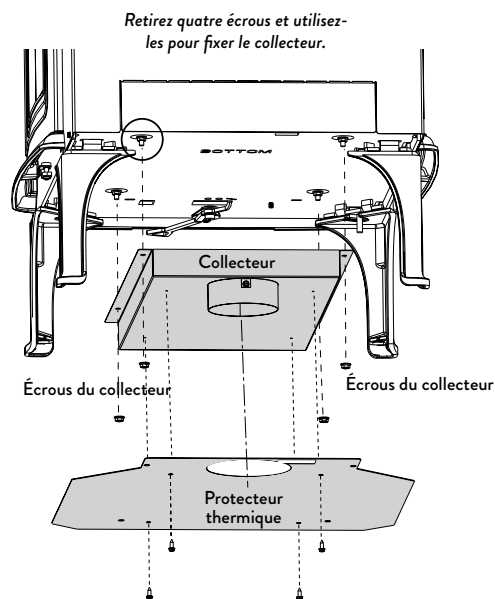
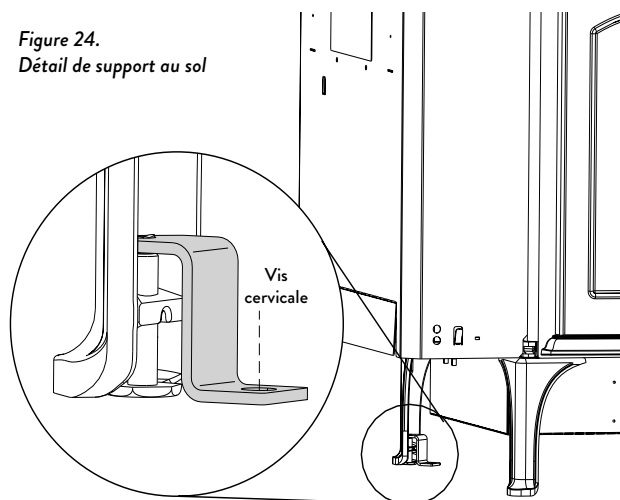


Figure 24.
Détail de support au sol



8.0 Annexe

8.1 F 35 Démarrage et rechargement du combustible

Suivez ces instructions pour obtenir les meilleures performances en matière d'émissions de votre F 35 :

Démarrage à froid

Utilisez la technique suivante pour un meilleur démarrage à partir d'un poêle « froid » :

1. Coupez et fendez environ 15 morceaux de bois d'allumage de 16 pouces de long. La moitié d'entre eux doivent avoir une surface d'environ 3/4 pouce carré, et le reste de 1/2 pouce carré. Le bois d'allumage doit être très sec et peser environ 3 livres.
2. Coupez et fendez environ 15 pièces de combustible de démarrage de 16 pouces de long. La moitié des pièces doit avoir une section plus grande (environ 1 1/2 pouce carré), et le reste une section plus petite (environ 1 pouce carré). Ceux-ci peuvent être séparés de plus gros morceaux de combustible dont la teneur en humidité est comprise entre 19 et 25 % (base sèche). Le poids total du carburant au démarrage doit être d'environ 4,5 livres.
3. Disposez les morceaux de combustible de démarrage en forme de grille comme indiqué aux fig. 24-28. Placez deux des plus grands morceaux à environ 6 pouces l'un de l'autre, d'avant en arrière. Puis deux autres morceaux de la même taille, de gauche à droite, espacés de 6 pouces. Voir la figure 24. Placez environ sept des petits morceaux à l'avant et à l'arrière par dessus la grille. Placez le reste du carburant de démarrage sur le côté par le haut. Voir les figures 25 et 26.
4. Disposez ensuite les morceaux de bois d'allumage selon un quadrillage alterné similaire, en commençant par les plus gros morceaux, suivis des plus petits, avec une couche de trois morceaux allant de gauche à droite, comme indiqué, et six ou sept morceaux par dessus. Voir la figure 27.
5. Pour commencer, assurez-vous que la commande d'air est poussée à fond vers la droite.
6. À l'aide d'une torche au propane, allumez la partie supérieure de la grille de bois d'allumage. Le chalumeau doit être allumé pendant 60 secondes.
7. Fermez la porte jusqu'à ce qu'elle touche le verrou. Cela laissera la porte en position légèrement ouverte.
8. Au bout d'une minute, fermez la porte complètement et sécurisez le verrou de la porte.
9. Assurez-vous que le contrôle de l'air est toujours en position d'ouverture maximale.



Figure 24.
Disposez les gros morceaux de combustible de démarrage au fond



Figure 25.
Disposez les petits morceaux de combustible de démarrage sur le dessus de la grille

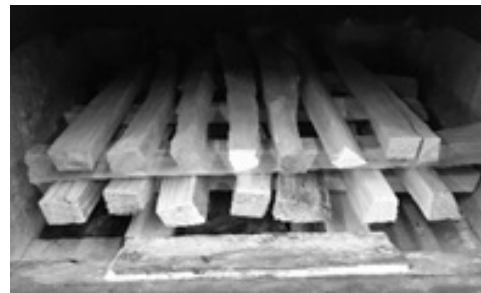


Figure 26.
Disposez les morceaux de combustible de démarrage restants



Figure 27.
Disposez par dessus le bois d'allumage en formant une grille

Ajout de la charge de combustible High Fire

1. Lorsque le bois d'allumage et le combustible de démarrage ont brûlé aux deux tiers environ, ratissez les charbons et les morceaux de combustible restants vers l'avant jusqu'à ce qu'ils soient également répartis et nivelés.
2. Placez le plus gros morceau de combustible au centre de la chambre de combustion, avec deux morceaux plus petits de chaque côté, bien serrés l'un contre l'autre, et assurez-vous qu'il y a de l'espace des deux côtés de la charge afin d'assurer une bonne circulation de l'air. Placez les morceaux restants par dessus les morceaux du bas. Tous les morceaux de combustible doivent être orientés de l'avant vers l'arrière. La commande d'air doit être réglée sur l'ouverture maximale (complètement à droite).

Alimentation et fonctionnement pour feu moyen (chargement sur les charbons après le fonctionnement à feu intense) :

1. À la fin du cycle de combustion intense, ratissez les charbons restants vers l'avant de manière à ce qu'ils soient répartis de manière égale et à niveau dans la chambre de combustion.
2. Placez le plus gros morceau au centre du foyer avec deux morceaux plus petits de chaque côté, bien serrés les uns contre les autres, en veillant à ce qu'il y ait de l'espace des deux côtés de la charge afin d'assurer une bonne circulation de l'air. Placez les morceaux restants au dessus. Tous les morceaux de combustible doivent être orientés de l'avant vers l'arrière.
3. Fermez immédiatement la porte de chargement et réglez la commande d'air sur l'ouverture maximale (complètement à droite).
4. 5 minutes plus tard, réglez la commande d'air sur la position intermédiaire, qui se trouve au centre de sa plage de déplacement

Alimentation et fonctionnement pour feu faible (chargement sur les charbons après le fonctionnement à feu intense) :

1. À la fin d'un cycle de combustion intense, ratissez les charbons restants vers l'avant de manière à ce qu'ils soient répartis de manière égale et à niveau dans la chambre de combustion.
2. Placez les trois plus gros morceaux en premier ; ils doivent être proches les uns des autres. Placez les autres morceaux au dessus des premiers de la même manière.
3. Fermez immédiatement la porte et réglez la commande d'air sur l'ouverture maximale (complètement à droite).
4. Laissez le contrôle d'air sur la position maximum pendant 10 minutes, puis réglez-le sur la position intermédiaire. Après 5 minutes en position intermédiaire, poussez la commande d'air à fond vers la gauche pour une combustion basse contrôlée.

9.0 Jøtul F 35 Liste des pièces illustrées

Utilisez uniquement les pièces de rechange fournies par votre revendeur agréé Jøtul.

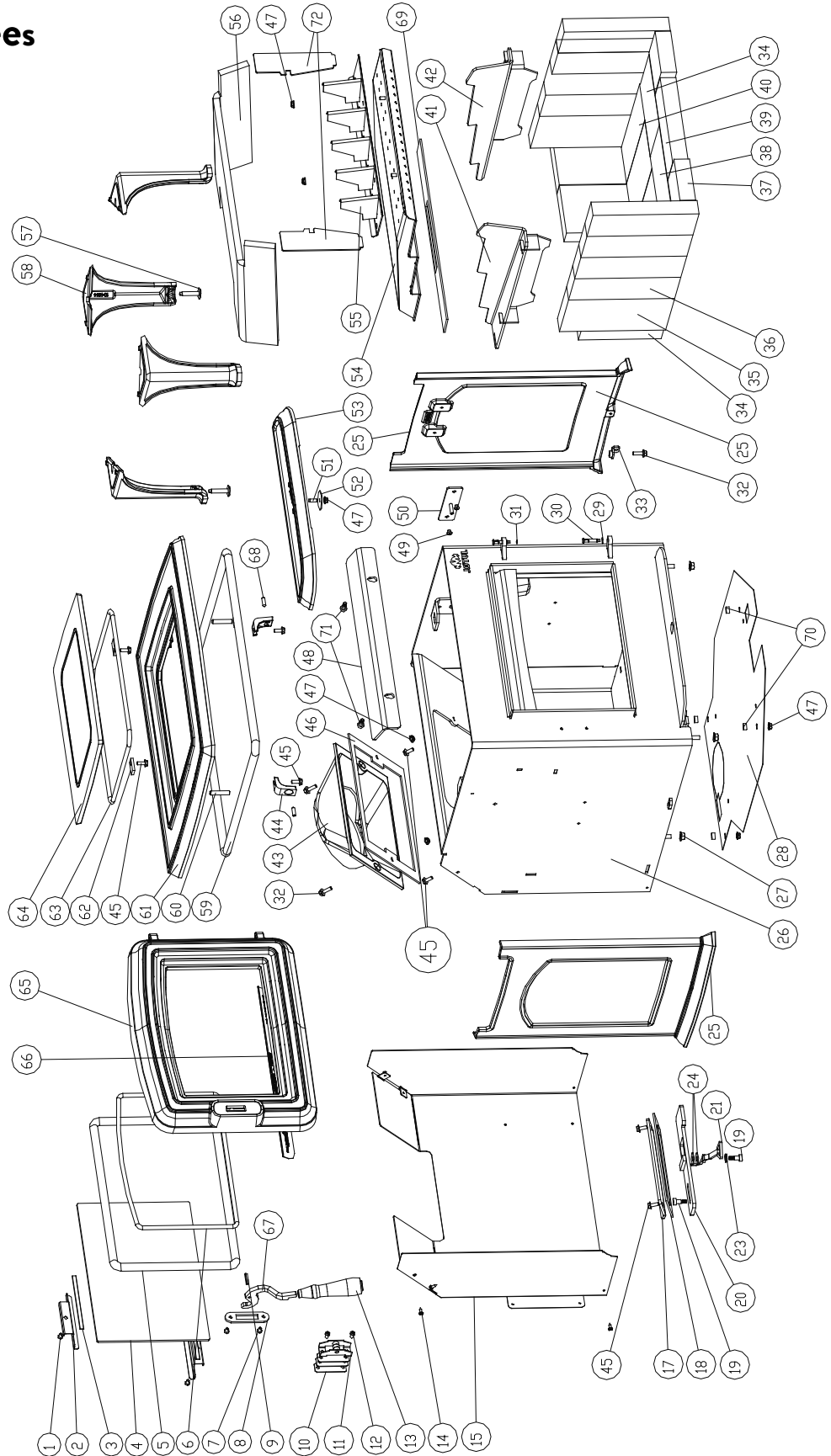


Figure 35. F 35 Liste des pièces illustrées

No.	Description	Numéro de pièce
1	Vis, douille de la tête du bouton - M6 X 10, Noir	117978
2	Clip à vitre, 5 po (trois)	225008
3	Joint d'étanchéité plat, V125 x 8 mm (1/8 po x 5/16 po), auto-adhésif	127215
4	Porte vitrée, Céramique	224923
5	Joint, MD, Corde en fibre de verre de diamètre 0,625	223858
6	Joint, LD, Corde en fibre de verre de diamètre 0,250	200024
7	Vis, douille de la tête du bouton - M6 X 10 mm, Noir	117978
8	Dispositif de retenue, verrou de porte frontale	224159
9	Goupille cylindrique, à fente 5mm x 24, en acier	118251
10	Cale, récepteur de verrou	224734
11	Récepteur de verrou, porte frontale	224733
12	Vis, douille de la tête du bouton - M6 X 14, Noir	118215
13	Outil pour porte d'entrée	157635
14	Vis, HWH SMA 8 x 1/2 SL Oxyde noir	117917
15	Carénage arrière, F 45 V2	22491892
17	Couvercle d'inspection, F 45	224924
18	Joint d'étanchéité, Couvercle d'inspection	224355
19	Vis, épaulement M6 x 10, 8 mm de diam. x 10 mm, Hex	117982
20	Assemblage soudé de vanne d'air	223729
21	Ensemble poignées de soupape d'air, nickelé	157391
23	Ressort à disque,	118249
24	Rondelle, ailette 8 mm Zinc	117949
25	Panneau latéral, Convection, MB D&T	158266
26	Assemblage de la boîte à feu	226743
27	Écrou, M8 bride dentelée DIN 6923 St8.8 / ANSI B 18,2	117881
28	Bouclier thermique, fond	22675192
29	Rondelle, Cale fine	117588
30	Axe de charnière, Nouveau style, plaque de nickel	125960
31	E Clip	118261
32	Boulon, bride hexagonale dentelée M6 x 20 Noir	117117
33	Support, dessous, panneau de convection moulé, 50 TL	224197
34	Brique, réfractaire, 6,625 x 4,50	224723
35	Brique, réfractaire, 8,5 po x 4,5 po x 1,25 po	221751
36	Brique, réfractaire, 8,5 po x 3 po x 1,25 po	221752
37	Brique, réfractaire, 4 po x 3 po	224175

No.	Description	Numéro de pièce
38	Brique, réfractaire, 4,50 po x 9 po x 1,25 po	129082
39	Brique, réfractaire, 8 po x 2,5 po x 1,25 po	226871
40	Brique, réfractaire, 9 po x 3,375 po x 1,25 po	222226
41	Support de déflecteur, gauche	226752
42	Support de déflecteur, droit	226753
43	Sortie de fumées, MB	105055
44	Support, Retenue supérieure moulée	103713
45	Boulon, bride dentelée à tête hexagonale M6 x 16 8.8 noir	99625
46	Joint d'étanchéité, Conduit de fumée, F35	226874
47	Écrou, M6 dentelé flasque lisse	117968
48	Deflecteur, Évacuation	226464
49	Vis, douille de la tête du bouton - M6 X 6, Noir	118170
50	Support, dessus, panneau de convection moulé	226582
51	Vis, jeu de douille M6 x 16	118031
52	Rondelle, ailette 0,250 x 1,500 diamètre	118029
53	Tiroir à cendres, MB D&T	157645
54	Assemblage soudé de déflecteur, F 35	226754
55	Assemblage de turbulateur	226755
56	Couvert, F35 Fibre de céramique	226872
57	Boulon de niveleur, M8	118047
58	Pied, poêles en acier, MB, D&T	157346
59	Joint, MD, Corde en fibre de verre de diamètre 0,625	223858
60	Vis de réglage, M8 x 40, douille hex., acier, noir, DIN 916	118245
61	Plaque supérieure, Avant, F 45, MB, D&T	157655
62	Clip, côté	120120
63	Joint, corde en fibre de verre LD 250	200024
64	Couvercle Supérieur, MB, D&T	157647
65	Porte, Avant, avec joint, F 45, MB	157648
66	Plaque d'avertissement de sécurité	226905
67	Verrou, Porte frontale avec goupille cylindrique	224979
68	Vis, jeu de douille M6 x 20	117835
69	Joint, Bordure secondaire	225021
70	Pièce d'écartement, 0,250 po x 0,500 po x 4,50 po	117994
71	Boulon, épaulement, M6 x 6	118244
72	Deflecteur, Côté	226870

Cette page a été volontairement laissée vide.

10. F 35 Déclaration de garantie

En vigueur à partir du 1er janvier 2013

Cette police de garantie s'applique aux produits de chauffage au bois identifiés par les dénominations commerciales de Jøtul, tel qu'établi ci-dessous.

A. GARANTIE LIMITÉE À VIE, pour les pièces uniquement :

Jøtul North America Inc. (JØTUL) garantit à l'acheteur d'origine, que les pièces du déflecteur et du collecteur d'air de Jøtul ou du poêle ou du foyer encastrable spécifiés ci-dessus seront exemptes de tout défaut de matériau et de fabrication pendant toute la durée de vie du produit. Cette garantie est soumise aux conditions, exclusions et limitations établies dans le texte ci-dessous.

B. GARANTIE LIMITÉE DE CINQ ANS - pièces en fonte et en acier :

(JØTUL) garantit, à l'acheteur d'origine que les pièces de Jøtul ou du poêle Scan ou du foyer encastrable mentionnées ci-dessus seront exemptes de défaut de matériau et de fabrication pour une période de cinq (5) ans à partir de la date d'achat. Cette garantie est soumise aux conditions, exclusions et limitations établies dans le texte ci-dessous.

C. GARANTIE LIMITÉE DE DEUX ANS - Finition en émail :

JØTUL garantit à l'acheteur d'origine la finition en émail sur les composants en fonte du foyer encastrable ou du poêle Jøtul spécifiés ci-dessus contre l'écaillage ou la décoloration pour une période de deux (2) ans à partir de la date d'achat. Cette garantie est soumise aux conditions, exclusions et limitations établies dans le texte ci-dessous.

D. GARANTIE LIMITÉE D'UN AN - Composants électriques (ventilateurs, interrupteurs thermostatiques) :

(JØTUL) garantit, à l'acheteur d'origine que les pièces de Jøtul ou du poêle Scan ou du foyer encastrable mentionnées ci-dessus seront exemptes de défaut de matériau et de fabrication pour une période d'un (1) an à partir de la date d'achat. Cette garantie est soumise aux conditions, exclusions et limitations établies dans le texte ci-dessous.

Jøtul réparera ou remplacera, à sa discrétion, tout composant parmi les composants susmentionnés dont Jøtul a établi qu'il était couvert par cette garantie. Vous devez, à vos propres frais, vous organiser pour livrer ou expédier le composant à un revendeur agréé Jøtul et vous organiser pour récupérer ou vous faire livrer le composant après la réalisation des réparations. Si, après inspection, Jøtul détermine que le composant est couvert par la garantie, la réparation ou remplacement sera effectué(e) tel qu'établi ci-dessus. Cette garantie n'est pas transférable, ne s'étend qu'à, et existe uniquement au bénéfice de l'acheteur d'origine du poêle ou du foyer encastrable Jøtul. Ce paragraphe énonce la seule réparation disponible dans le cadre de cette garantie en cas de défaut du poêle ou du foyer encastrable Jøtul. La période de garantie pour tout composant remplacé équivalra à la partie non expirée restante de la période de garantie initiale du composant d'origine. Veuillez conserver votre facture datée comme justificatif d'achat.

EXCLUSIONS ET LIMITATIONS

AVIS : La présente garantie est nulle si l'installation ou l'entretien est réalisé par quelqu'un d'autre qu'un installateur agréé ou une agence d'entretien ou si l'installation n'est pas conforme aux instructions d'installation et de fonctionnement contenues dans ce manuel du propriétaire et/ou aux réglementations locales et/ou nationales relatives au feu et aux bâtiments. Une liste des installateurs, des agences d'entretien et des fournisseurs de gaz agréés locaux peut être obtenue auprès du National Fireplace Institute à l'adresse suivante : <http://www.nficertified.org/>.

La présente garantie ne couvre pas les pièces et conditions suivantes :

- 1) Réparation ou remplacement de pièces sujettes à l'usure normale pendant la période de garantie ou des pièces qui peuvent nécessiter un remplacement dans le cadre de l'entretien normal. Ces pièces comprennent la peinture, les joints, les plaques de brûlage, les briques réfractaires, les grilles de foyer, les couvertures isolantes en céramique ou le verre (la vitre est uniquement garantie contre les bris thermiques).
- 2) Dommages dus à des installations incorrectes qui ne sont pas conformes aux instructions d'installation contenues dans le présent manuel du propriétaire ou aux réglementations locales et/ou nationales relatives au feu et aux bâtiments.
- 3) Dommages, y compris les dommages aux surfaces en émail, causés par un fonctionnement incorrect, une surchauffe et/ou une mauvaise utilisation. Une mauvaise utilisation, comme le fait de faire un feu dans le poêle avec la porte du tiroir à cendres ouverte, peut endommager le poêle.

La surchauffe se produit lorsqu'une partie quelconque du poêle devient rouge. La surchauffe peut également être identifiée par des plaques déformées, la fonte de couleur rouille, des pigments de peinture qui sont devenus blancs poussiéreux, ou des bulles, des fissures et une décoloration de la finition en émail. Une mauvaise utilisation comprend, sans s'y limiter, une utilisation non conforme aux instructions d'utilisation contenues dans le présent manuel.

- 4) Dommages dus à, ou réparation de, la rouille. L'utilisation de cuiseurs à vapeur peut provoquer de la rouille.
- 5) Dommages dus à l'entretien réalisé par un installateur ou une agence d'entretien, sauf accord contraire établi par écrit de JØTUL.
- 6) Dommages causés par une modification, utilisation ou réparation non-autorisée.
- 7) Coûts induits par le temps de transport et/ou la perte de service.
- 8) Main d'œuvre ou autres coûts associés à la réparation des commandes au-delà de la période de garantie.
- 9) Dommages occasionnés pendant le transport du foyer encastrable ou du poêle Jøtul.

EN AUCUN CAS JØTUL, SA SOCIÉTÉ MÈRE, SES ACTIONNAIRES, SES AFFILIÉS, CADRES, SALARIÉS AGENTS OU REPRÉSENTANTS NE SAURAIENT ÊTRE TENUS RESPONSABLES À VOTRE ÉGARD POUR TOUT DOMMAGE SPÉCIAL, INDIRECT, CONSÉCUTIF, PUNITIF OU TOUT AUTRE DOMMAGE SIMILAIRE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES PERTES DE BÉNÉFICES, LES PERTES DE VENTE, LES PRÉJUDICES AUX PERSONNES OU PROPRIÉTÉS OU LES DOMMAGES À UNE STRUCTURE OU SES CONTENUS EN VERTU DE TOUT PRINCIPE DE DROIT. TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES IMPLICITES DE COMMERCIALISATION ET D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER SONT LIMITÉES À LA DURÉE DE CETTE GARANTIE ÉCRITE. SAUF DISPOSITION EXPRESSE DANS LE PRÉSENT DOCUMENT, JØTUL N'OFFRE PAS DE GARANTIE ÉCRITE, ORALE OU AUTRE CONCERNANT LES FOYERS OU LES POÊLES SCAN.

Certains états ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou consécutifs, ou les limitations de la durée des garanties implicites. Par conséquent, les exclusions susmentionnées peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous donne des droits reconnus par la loi, et il est possible que vous ayez d'autres droits, qui diffèrent selon les États.

JØTUL se réserve le droit d'interrompre l'utilisation, de modifier ou de changer les matériaux utilisés pour produire le poêle ou le foyer Jøtul. JØTUL a le droit de remplacer tout composant défectueux par des composants de substitution définis par JØTUL comme étant substantiellement équivalents en termes de qualité et de prix.

La valeur en dollar de la responsabilité de JØTUL pour manquement à cette garantie est limitée exclusivement au coût de fourniture du composant de remplacement. JØTUL ne saurait en aucun cas être tenu pour responsable du coût de la main d'œuvre dépensé par des tiers en raison d'un composant défectueux. Tous les coûts et dépenses au-delà de ceux expressément assumés par JØTUL dans le cadre des dispositions de cette garantie sont de l'unique responsabilité du(des) propriétaire(s) du foyer encastrable ou du poêle Jøtul.

Aucun revendeur, distributeur ou autre personne n'est autorisée à modifier, augmenter ou étendre cette garantie limitée pour le compte de JØTUL. AUCUNE MODIFICATION OU CHANGEMENT APPORTÉ(E) À CETTE GARANTIE NE SERA EFFECTIF(-IVE) SAUF SI ELLE/LI A ÉTÉ EFFECTUÉ(E) PAR LE BIAIS D'UN DOCUMENT ÉCRIT SIGNÉ À LA MAIN PAR UN CADRE AUTORISÉ DE JØTUL.

Un installateur autorisé peut avoir reçu certaines informations concernant spécifiquement le foyer encastrable ou le poêle Jøtul; toutefois, aucun installateur autorisé ni aucune autre personne qui peut réaliser l'entretien de cet appareil n'est un agent de JØTUL. Cela ne veut pas dire que JØTUL a testé, certifié ou autrement déclaré une personne qualifiée pour procéder à l'installation ou à l'entretien de l'appareil. JØTUL ne saura être tenu pour responsable d'une erreur ou omission par une personne effectuant l'installation ou l'entretien d'un foyer encastrable ou d'un poêle Jøtul.

Si vous pensez que votre Jøtul ou votre foyer encastrable est défectueux, vous devez contacter le revendeur agréé Jøtul, qui traitera la réclamation au titre de la garantie. POUR POUVOIR ÊTRE COUVERT PAR LA GARANTIE, JØTUL DOIT RECEVOIR LA NOTIFICATION D'UN POSSIBLE DÉFAUT DANS LES SOIXANTE (60) JOURS SUIVANT LA DATE À LAQUELLE LE DÉFAUT A ÉTÉ DÉCOUVERT POUR LA PREMIÈRE FOIS, OU PEUT RAISONNABLEMENT AVOIR ÉTÉ DÉCOUVERT.

Cette garantie est offerte par Jøtul North America, Inc., 55 Hutcherson Drive, Gorham, Maine 04038 États-Unis

130074_2
Septembre 2024

Qualité

Nous apprécions la confiance que vous nous accordez en acceptant notre produit dans votre maison et nous vous invitons à nous faire part de vos commentaires et de votre appréciation sur nos efforts pour vous fournir les meilleurs produits de foyers domestiques.

Jøtul poursuit une politique d'élaboration continue des produits. Par conséquent, les produits livrés peuvent différer de ceux qui sont illustrés ou décrits dans ce manuel, s'agissant des spécifications, de la couleur et du type d'accessoires.

Jøtul North America Inc.

P.O. Box 1157
55 Hutcherson Drive
Gorham, Maine 04038
USA

Jøtul AS

P.O. Box 1411
N-1602 Fredrikstad,
Norway

